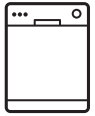
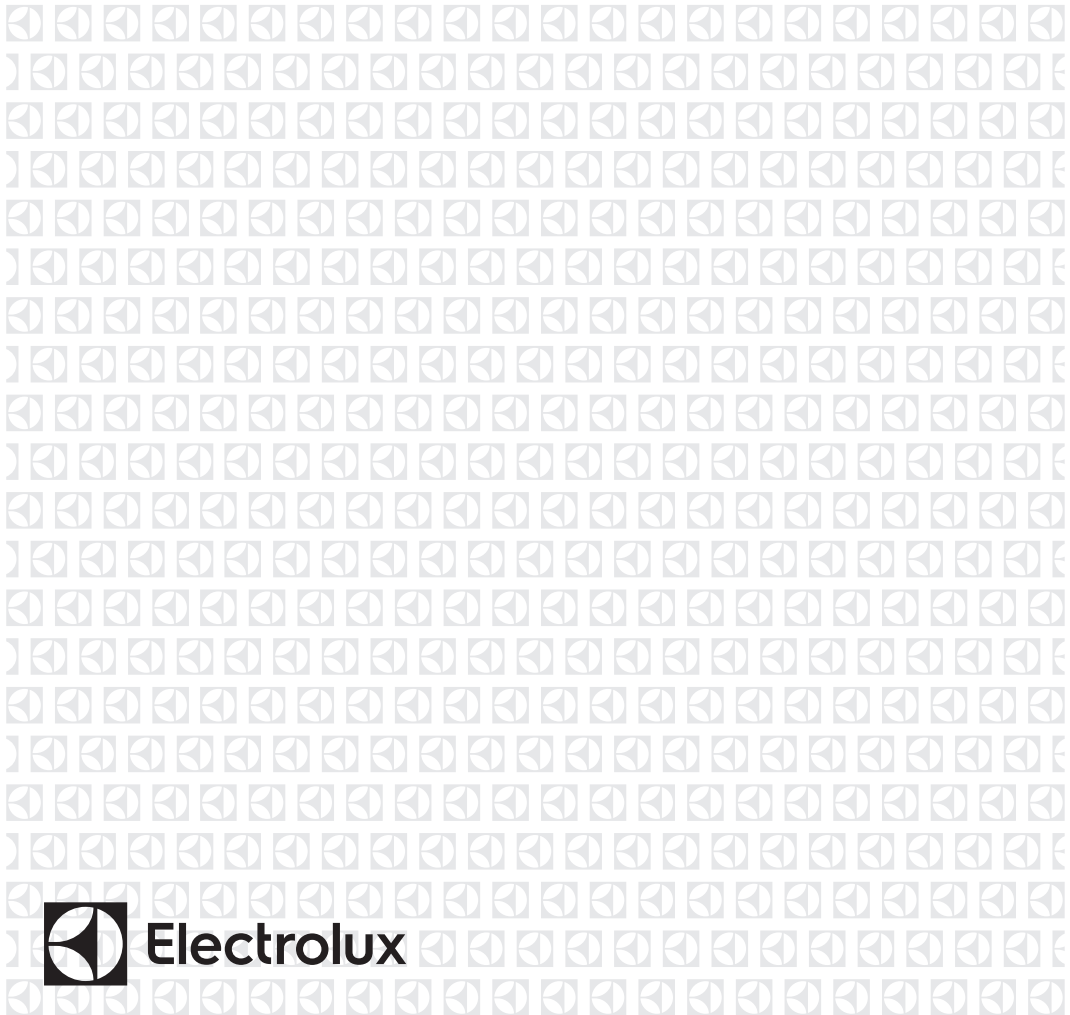


ESF5535LOW



---

<b>FR</b>	Lave-vaisselle	Notice d'utilisation	2
<b>HU</b>	Mosogatógép	Használati útmutató	25
<b>PT</b>	Máquina de lavar loiça	Manual de instruções	48



## TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....	3
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	4
3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	6
4. BANDEAU DE COMMANDE .....	7
5. PROGRAMMES.....	8
6. RÉGLAGES.....	9
7. OPTIONS.....	12
8. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.....	13
9. UTILISATION QUOTIDIENNE.....	14
10. CONSEILS.....	16
11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	18
12. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT.....	19
13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	24

## NOUS PENSONS À VOUS

Merci d'avoir choisi ce produit Electrolux. Avec ce produit, vous bénéficiez de dizaines d'années d'expérience professionnelle et d'innovation. Ingénieux et élégant, il a été conçu sur mesure pour vous. Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez Electrolux.

**Visitez notre site Internet pour :**



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, de l'aide, des informations :  
**[www.electrolux.com/webselfservice](http://www.electrolux.com/webselfservice)**



Enregistrer votre produit pour obtenir un meilleur service :  
**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## SERVICE APRÈS-VENTE

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle, PNC, numéro de série.

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique.



Avertissement/Attention : consignes de sécurité.



Informations générales et conseils.



Informations en matière de protection de l'environnement.

Sous réserve de modifications.

# 1. ⚠️ INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

## 1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités sont réduites, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de la porte de l'appareil lorsque celle-ci est ouverte.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

## 1.2 Sécurité générale

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :
  - bâtiments de ferme, cuisines réservées aux employés dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour.
- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- La pression de l'eau en fonctionnement (minimale et maximale) doit se situer entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)

- Respectez le nombre maximal de 13 couverts.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service de maintenance agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Placez les couteaux et les couverts avec des bouts pointus dans le panier à couverts avec les pointes tournées vers le bas ou en position horizontale.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter tout risque de chute.
- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur à haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Les orifices d'aération situés à la base (si présents) ne doivent pas être obstrués par de la moquette.
- L'appareil doit être raccordé au circuit d'eau à l'aide des tuyaux neufs fournis. N'utilisez pas de tuyaux provenant d'anciens appareils.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Installation

- Retirez l'intégralité de l'emballage et les boulons de transport.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.

### 2.2 Connexion électrique



**AVERTISSEMENT!**  
Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre

réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.

- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du cordon d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente agréé.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE.
- Uniquement pour le R-U et l'Irlande. L'appareil dispose d'une alimentation

secteur de 13 A. S'il est nécessaire de changer le fusible de la fiche électrique, utilisez le fusible : 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Raccordement à l'arrivée d'eau

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.
- Avant d'installer des tuyaux neufs, des tuyaux n'ayant pas servi depuis longtemps, lorsqu'une réparation a été effectuée ou qu'un nouveau dispositif a été installé (compteurs d'eau, etc.), laissez l'eau s'écouler jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement propre et claire.
- Pendant et après la première utilisation de l'appareil, vérifiez qu'aucune fuite n'est visible.
- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, fermez immédiatement le robinet d'eau et débranchez la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

## 2.4 Utilisation

- Ne montez pas sur la porte ouverte de votre appareil ; ne vous asseyez pas dessus.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.
- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.
- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il

peut rester du produit de lavage sur la vaisselle.

- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.

## 2.5 Maintenance

- Contactez votre service après-vente pour faire réparer l'appareil. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes (qui se trouvent sur la plaque signalétique).  
Modèle :  
PNC :  
Numéro de série :

## 2.6 Mise au rebut

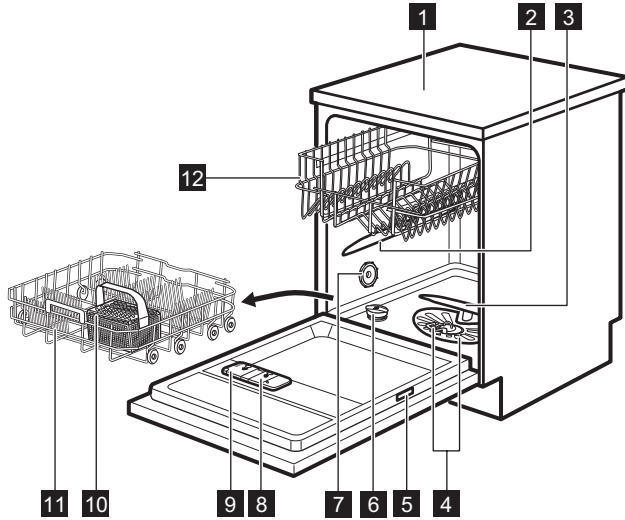


### AVERTISSEMENT!

Risque de blessure ou d'asphyxie.

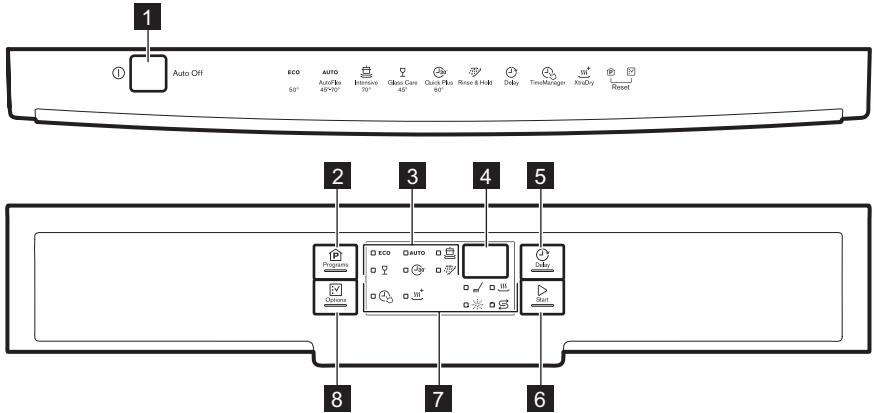
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

### 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- |          |                                |           |                                    |
|----------|--------------------------------|-----------|------------------------------------|
| <b>1</b> | Plan de travail                | <b>8</b>  | Distributeur de liquide de rinçage |
| <b>2</b> | Bras d'aspersion intermédiaire | <b>9</b>  | Distributeur de produit de lavage  |
| <b>3</b> | Bras d'aspersion inférieur     | <b>10</b> | Panier à couverts                  |
| <b>4</b> | Filtres                        | <b>11</b> | Panier du bas                      |
| <b>5</b> | Plaque de calibrage            | <b>12</b> | Panier du haut                     |
| <b>6</b> | Réservoir de sel régénérant    |           |                                    |
| <b>7</b> | Fente d'aération               |           |                                    |

## 4. BANDEAU DE COMMANDE







- 1** Touche Marche/Arrêt
- 2** Touche **Programs**
- 3** Voyants de programme
- 4** Affichage
- 5** Touche **Delay**
- 6** Touche **Start**
- 7** Voyants
- 8** Touche **Options**

### 4.1 Voyants

Indicateur	Description
	Phase de lavage. Il s'allume au cours de la phase de lavage.
	Phase de séchage. Il s'allume au cours de la phase de séchage.
	Voyant TimeManager.
	Voyant XtraDry.
	Voyant du réservoir de liquide de rinçage. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.
	Voyant du réservoir de sel régénérant. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.

## 5. PROGRAMMES

Programme	Degré de salissure Type de vaisselle	Phases du programme	Options
<b>ECO 1)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normalement sale</li> <li>• Vaisselle et couverts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage à 50 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeManager</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
<b>AUTO 2)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous</li> <li>• Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage de 45 °C à 70 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Très sale</li> <li>• Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage à 70 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeManager</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaisselle fraîchement salie</li> <li>• Vaisselle et couverts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavage à 60 °C ou 65 °C</li> <li>• Rinçages</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normalement ou légèrement sale</li> <li>• Vaisselle fragile et verres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavage à 45 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> </ul>	

1) Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales. (Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests.)





2) L'appareil détecte le degré de salissure et la quantité de vaisselle dans les paniers. Il règle automatiquement la température ainsi que le volume d'eau, la consommation d'énergie et la durée du programme.

3) Ce programme permet de laver une charge de vaisselle fraîchement salie. Il offre de bons résultats de lavage en peu de temps.

4) Avec ce programme, vous pouvez rincer rapidement les plats pour éviter aux résidus alimentaires d'accrocher aux plats, et aux odeurs d'envahir l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage avec ce programme.



## 5.1 Valeurs de consommation

Programme <sup>1)</sup>	Eau (l)	Consommation électrique (kWh)	Durée (min)
<b>ECO</b>	9.9	0.832	240
<b>AUTO</b>	7 - 12	0.7 - 1.5	45 - 160
	13 - 15	1.4 - 1.6	140 - 160
	9	0.8	30
	13 - 14	0.9 - 1.1	70 - 80
	4	0.1	14

<sup>1)</sup> Les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.

## 5.2 Informations pour les instituts de test

Pour toute information relative aux performances de test, envoyez un courrier électronique à l'adresse :

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Notez le numéro du produit (PNC) indiqué sur la plaque signalétique.

# 6. RÉGLAGES

## 6.1 Mode Programmation et mode Utilisateur

Lorsque l'appareil est en mode Programmation, il est possible de sélectionner un programme et d'entrer en mode Utilisateur.

**En mode utilisateur, vous pouvez modifier :**

- Le niveau de l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau.
- L'activation ou la désactivation de la notification du distributeur de liquide de rinçage vide.
- L'activation ou la désactivation de l'option AirDry.

**Ces réglages seront sauvegardés jusqu'à ce que vous les changiez à nouveau.**

## Comment régler le mode Programmation

L'appareil est en mode Programmation lorsque le voyant de programme **ECO** est allumé et que la durée du programme s'affiche.

Lorsque vous allumez l'appareil, il est généralement en mode Programmation. Cependant, si ce n'est pas le cas, vous pouvez régler le mode Programmation de la façon suivante :

Maintenez les touches **Programs** et **Options** enfoncées simultanément jusqu'à ce que l'appareil se mette en mode Programmation.

## 6.2 Adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau élimine les minéraux de l'arrivée d'eau qui pourraient avoir un

impact négatif sur les résultats de lavage et sur l'appareil.

Plus la teneur en minéraux est élevée, plus l'eau est dure. La dureté de l'eau est mesurée en échelles d'équivalence.

L'adoucisseur doit être réglé en fonction du degré de dureté de l'eau de votre

région. Votre compagnie des eaux peut vous indiquer la dureté de l'eau dans votre région. Il est important de régler l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat pour vous garantir de bons résultats de lavage.

### Dureté eau

Degrés allemands (°dH)	Degrés français (°fH)	mmol/l	Degrés Clarke	Niveau de l'adoucisseur d'eau
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Réglages d'usine.

2) N'utilisez pas de sel à ce niveau.

**Si vous utilisez un détergent standard ou des pastilles tout-en-1 (avec ou sans sel régénérant), réglez le niveau de dureté de l'eau approprié afin d'activer le voyant de remplissage du sel régénérant.**



Les pastilles tout-en-1 contenant du sel régénérant ne sont pas assez efficaces pour adoucir un eau dure.

### Comment régler le niveau de l'adoucisseur d'eau

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches **Delay** et **Start** enfoncées jusqu'à ce que les voyants

**ECO**, **AUTO** et se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.

2. Appuyez sur **Programs**.

- Les voyants **AUTO** et s'éteignent.

- Le voyant **ECO** continue à clignoter.

- L'affichage indique le réglage actuel : Par ex., **5 L** = niveau 5.

3. Appuyez sur la touche **Programs** à plusieurs reprises pour modifier le réglage.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.





### 6.3 Notification de liquide de rinçage vide

Quand la chambre du liquide de rinçage est vide, le voyant de liquide de rinçage s'allume pour signaler qu'un remplissage du liquide de rinçage est nécessaire. Si vous utilisez un agent de rinçage tout-en-1 contenant un agent de rinçage et que vous êtes satisfait des résultats du séchage, vous pouvez désactiver la notification du remplissage du liquide de rinçage. Nous vous recommandons, cependant, de toujours utiliser du liquide de rinçage pour de meilleures performances du séchage.

Si vous utilisez un détergent standard ou des pastilles tout-en-1 sans agent de rinçage, activez la notification pour que le voyant Remplissage du liquide de rinçage reste actif.

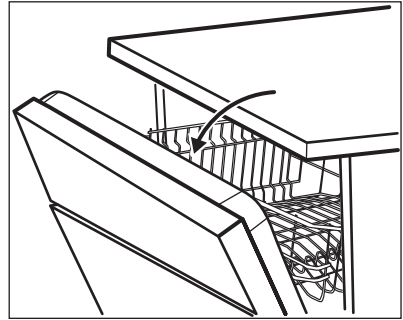
### Comment désactiver la notification du distributeur de liquide de rinçage vide

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches **Delay** et **Start** enfoncées jusqu'à ce que les voyants **ECO**, **AUTO** et  se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.
2. Appuyez sur **Options**.
  - Les voyants **ECO** et  s'éteignent.
  - Le voyant **AUTO** continue à clignoter.
  - L'affichage indique le réglage actuel.
    -  **d** = notification du distributeur de liquide de rinçage vide activée.
    -  **d** = notification du distributeur de liquide de rinçage vide désactivée.
3. Appuyez sur **Options** pour modifier le réglage.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

### 6.4 AirDry

L'option AirDry améliore les résultats de séchage en utilisant moins d'énergie.




Durant la phase de séchage, un dispositif ouvre la porte de l'appareil. Elle est alors maintenue entrouverte.



#### ATTENTION!


Ne tentez pas de refermer la porte de l'appareil dans les 2 minutes suivant son ouverture automatique. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.




L'option AirDry est automatiquement activée avec tous les programmes, à l'exception des programmes  et **PLATE WARMER** (si disponibles).

Pour améliorer les performances de séchage, reportez-vous à l'option XtraDry ou activez l'option AirDry.

### Comment désactiver l'option AirDry

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches **Delay** et **Start** enfoncées jusqu'à ce que les voyants **ECO**, **AUTO** et  se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.
2. Appuyez sur **Delay**.

- Les voyants **ECO** et **AUTO** s'éteignent.
  - Le voyant  continue à clignoter.
  - L'affichage indique le réglage actuel :  = AirDry activé.
3. Appuyez sur la touche **Delay** pour modifier le réglage :  = AirDry désactivé.
  4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

## 7. OPTIONS



Vous devez activer les options souhaitées à chaque fois avant de lancer un programme.

Vous ne pouvez pas activer ni désactiver d'options pendant le déroulement d'un programme.



Certaines options ne sont pas compatibles entre elles. Si vous avez choisi des options incompatibles, l'appareil en désactivera automatiquement une ou plusieurs. Seuls les voyants correspondant aux options encore actives resteront allumés.


### 7.1 XtraDry

Activez cette option lorsque vous voulez améliorer les performances de séchage. En utilisant cette option, la durée de certains programmes, la consommation d'eau et la température du dernier rinçage peuvent être affectés.

L'option XtraDry est une option permanente pour tous les programmes, à l'exception du programme **ECO** pour lequel elle doit être sélectionnée à chaque cycle.

Activer l'option XtraDry désactive l'option TimeManager et inversement.

### Comment activer l'option XtraDry

Appuyez sur la touche **Options** jusqu'à ce que le voyant  s'allume.

Si cette option n'est pas compatible avec le programme, le voyant correspondant ne s'allume pas ou clignote rapidement pendant quelques secondes, puis s'éteint.

L'affichage indique la durée du programme réactualisée.


### 7.2 TimeManager

Cette option augmente la pression et la température de l'eau. Les phases de lavage et de séchage sont réduites.

La durée totale du programme diminue d'environ 50 %.

Les résultats de lavage seront les mêmes qu'avec la durée normale du programme. Les résultats de séchage peuvent être moins satisfaisants.

### Comment l'activer TimeManager

Appuyez sur **Options** jusqu'à ce que le voyant  s'allume.

Si cette option n'est pas compatible avec le programme, le voyant correspondant ne s'allume pas ou bien clignote rapidement pendant quelques secondes puis s'éteint.

L'écran affiche la nouvelle durée du programme.

## 8. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. **Assurez-vous que le réglage actuel de l'adoucisseur d'eau est compatible avec la dureté de l'arrivée d'eau. Si ce n'est pas le cas, réglez le niveau de l'adoucisseur d'eau.**
2. Remplissez le réservoir de sel régénérant.
3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
4. Ouvrez le robinet d'eau.
5. Lancez un programme pour éliminer tous les résidus qui peuvent toujours se trouver à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.

Lorsque vous démarrez un programme, l'appareil peut prendre 5 minutes pour recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau. Pendant ce temps, l'appareil semble ne pas fonctionner. La phase de lavage ne démarre qu'une fois cette procédure achevée. La procédure sera répétée régulièrement.

### 8.1 Réservoir de sel régénérant



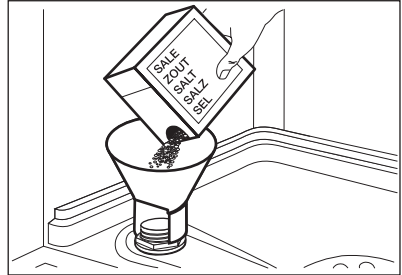
#### ATTENTION!

Utilisez uniquement du sel régénérant conçu pour les lave-vaisselle.

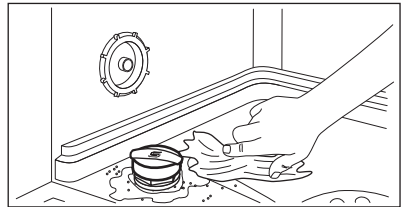
Le sel permet de recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau et de garantir de bons résultats de lavage en utilisation quotidienne.

### Comment remplir le réservoir de sel régénérant

1. Tournez le couvercle du réservoir de sel régénérant vers la gauche et retirez-le.
2. Versez 1 litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant (uniquement la première fois).
3. Remplissez le réservoir avec du sel régénérant.



4. Enlevez le sel qui se trouve autour de l'ouverture du réservoir de sel régénérant.



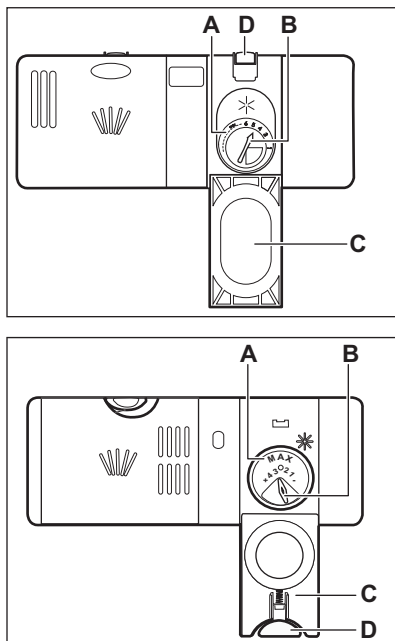
5. Tournez le couvercle du réservoir de sel régénérant vers la droite pour refermer le réservoir de sel régénérant.



#### ATTENTION!

De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel régénérant lorsque vous le remplissez. Après avoir rempli le réservoir de sel régénérant, lancez immédiatement un programme pour éviter la corrosion.

## 8.2 Comment remplir le distributeur de liquide de rinçage



### ATTENTION!

Utilisez uniquement du liquide de rinçage spécialement conçu pour les lave-vaisselle.

1. Appuyez sur le bouton d'ouverture (D) pour ouvrir le couvercle (C).
2. Versez le liquide de rinçage dans le distributeur (A) jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau « max ».
3. Si le liquide de rinçage déborde, épongez-le avec un chiffon absorbant pour éviter tout excès de mousse.
4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le bouton d'ouverture se verrouille correctement.



Vous pouvez tourner le sélecteur de quantité délivrée (B) entre la position 1 (quantité minimale) et la position 4 ou 6 (quantité maximale).

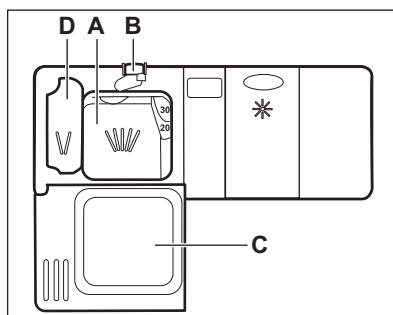
## 9. UTILISATION QUOTIDIENNE

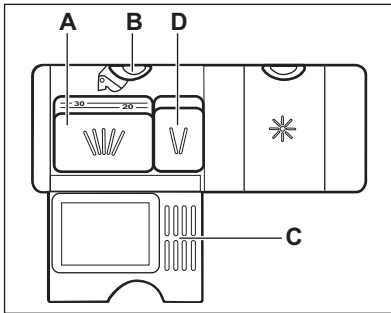
1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.

Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.

- Si le voyant du réservoir de sel régénérant est allumé, remplissez le réservoir.
  - Si le voyant du liquide de rinçage est allumé, remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
3. Chargez les paniers.
  4. Ajoutez le produit de lavage.
  5. Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.

### 9.1 Utilisation du produit de lavage





1. Appuyez sur le bouton d'ouverture (B) pour ouvrir le couvercle (C).
2. Versez le produit de lavage, en poudre ou en tablette, dans le compartiment (A).
3. Si le programme comporte une phase de pré-lavage, versez une petite quantité de produit de lavage dans le compartiment (D).
4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le bouton d'ouverture se verrouille correctement.

## 9.2 Réglage et départ d'un programme

### Fonction Auto Off

Cette fonction réduit la consommation d'énergie en éteignant automatiquement l'appareil lorsqu'il ne fonctionne pas.

La fonction s'active :

- 5 minutes après la fin du programme de lavage.
- Au bout de 5 minutes si le programme n'a pas démarré.

### Départ d'un programme

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
2. Fermez la porte de l'appareil.
3. Appuyez sur **Programs** à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant du programme que vous souhaitez sélectionner s'allume.

L'affichage indique la durée du programme.

4. Sélectionnez les options compatibles.
5. Appuyez sur la touche **Start** pour lancer le programme.
  - Le voyant de la phase de lavage s'allume.
  - Le décompte de la durée du programme démarre et s'effectue par paliers d'une minute.

### Démarrage d'un programme avec départ différé

1. Sélectionnez un programme.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur **Delay** jusqu'à ce que l'affichage indique le délai choisi pour le départ différé (de 1 à 24 heures).

Le voyant du programme sélectionné clignote.

3. Appuyez sur **Start**.
4. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le décompte.

Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre et le voyant de la phase de lavage s'allume.

### Ouverture de la porte au cours du fonctionnement de l'appareil

Si vous ouvrez la porte lorsqu'un programme est en cours, l'appareil s'arrête. Cela peut avoir un impact sur la consommation d'énergie et la durée du programme. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.



Durant la phase de séchage, si la porte est ouverte pendant plus de 30 secondes, le programme en cours s'arrête. Ceci ne se produit pas si la porte est ouverte par la fonction AirDry.



Ne tentez pas de refermer la porte dans les 2 minutes suivant son ouverture automatique par la fonction AirDry car vous pourriez endommager l'appareil. Si par la suite vous refermez la porte pendant 3 minutes, le programme en cours se termine.

## Annulation du départ différé au cours du décompte

Lorsque vous annulez le départ différé, vous devez régler de nouveau le programme et les options.

Maintenez les touches **Programs** et **Options** enfoncées simultanément jusqu'à ce que l'appareil se mette en mode Programmation.

## Annulation du programme

Maintenez les touches **Programs** et **Options** enfoncées simultanément

jusqu'à ce que l'appareil se mette en mode Programmation.

Assurez-vous que le distributeur de produit de lavage n'est pas vide avant de démarrer un nouveau programme de lavage.

## Fin du programme

Une fois le programme terminé, 0:00 s'affiche. Les voyants de phase sont éteints.

Toutes les touches sont inactives, à l'exception de la touche Marche/Arrêt.

1. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt ou attendez que la fonction Auto Off l'éteigne automatiquement. Si vous ouvrez la porte avant l'activation de la fonction Auto Off, l'appareil s'éteint automatiquement.
2. Fermez le robinet d'eau.

# 10. CONSEILS

## 10.1 Raccordement

Les conseils suivants vous garantissent des résultats de lavage et de séchage optimaux au quotidien, et vous aideront à protéger l'environnement.

- Videz les plus gros résidus alimentaires des plats dans une poubelle.
- Ne rincez pas vos plats à la main au préalable. En cas de besoin, utilisez le programme de pré-lavage (si disponible) ou sélectionnez un programme avec une phase de pré-lavage.
- Utilisez toujours tout l'espace des paniers.
- Lorsque vous chargez l'appareil, veillez à ce que l'eau libérée par les embouts des bras d'aspersion puisse atteindre parfaitement les plats pour qu'ils soient parfaitement lavés. Vérifiez que les plats ne se touchent

pas ou ne se recouvrent pas les uns les autres.

- Vous pouvez utiliser du détergent, du liquide de rinçage et du sel régénérant séparément, ou des pastilles tout en 1 (par ex. « 3 en 1 », « 4 en 1 » ou « tout en 1 »). Suivez les instructions indiquées sur l'emballage.
- Sélectionnez le programme en fonction du type de vaisselle et du degré de salissure. Le programme ECO vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales.

## 10.2 Utilisation de sel régénérant, de liquide de rinçage et de produit de lavage

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les



lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.

- Cependant, dans les régions où l'eau est dure ou très dure, nous recommandons l'utilisation séparée d'un produit de lavage simple (poudre, gel, pastille, sans fonction supplémentaire), de liquide de rinçage et de sel régénérant pour des résultats de lavage et de séchage optimaux.
- Au moins une fois par mois, faites fonctionner l'appareil à l'aide d'un produit nettoyant pour appareil spécialement conçu à cet effet.
- Les tablettes de détergent ne se dissolvent pas complètement durant les programmes courts. Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.
- N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

### 10.3 Que faire si vous ne voulez plus utiliser de pastilles tout en 1

Avant de commencer à utiliser le produit de lavage, le sel régénérant et le liquide de rinçage séparément, effectuez la procédure suivante.

1. Réglez l'adoucisseur d'eau sur le niveau maximal.
2. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.
3. Lancez le programme le plus court avec une phase de rinçage. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.
4. Lorsque le programme de lavage est terminé, réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.
5. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.
6. Activez la notification du distributeur de liquide de rinçage vide.

### 10.4 Chargement des paniers

- Utilisez uniquement cet appareil pour laver des articles qui peuvent passer au lave-vaisselle.
- Ne mettez pas dans le lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Retirez les gros résidus alimentaires des plats et jetez-les à la poubelle.
- Laissez tremper les casseroles contenant des restes d'aliments brûlés.
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.
- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
- Placez les petits articles dans le panier à couverts.
- Placez les objets légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.
- Assurez-vous que les bras d'aspersion tournent librement avant de lancer un programme.

### 10.5 Avant le démarrage d'un programme

Assurez-vous que :

- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- Vous avez utilisé du sel régénérant et du liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles tout en 1).
- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.
- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.

## 10.6 Déchargement des paniers

1. Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer de l'appareil. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.

2. Commencez par décharger le panier inférieur, puis le panier supérieur.



À la fin du programme, il peut rester de l'eau sur les parois et la porte de l'appareil.

## 11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



### AVERTISSEMENT!

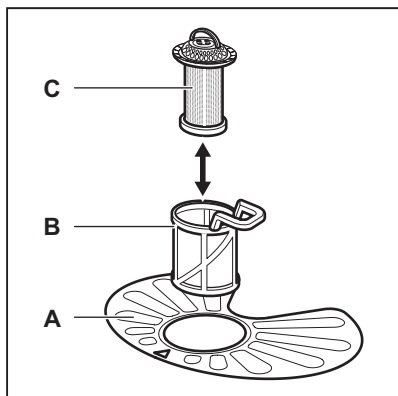
Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.



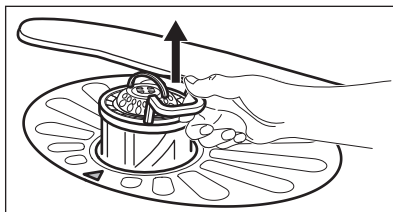
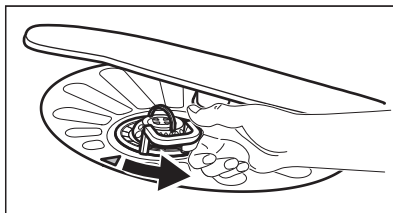
Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage. Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

### 11.1 Nettoyage des filtres

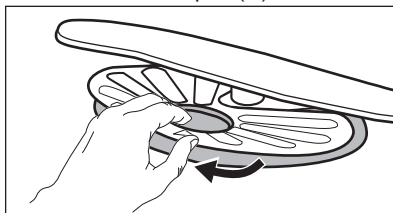
Le système de filtres est composé de 3 parties.



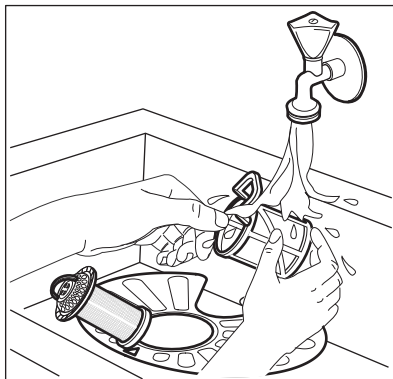
1. Tournez le filtre (B) vers la gauche et sortez-le.



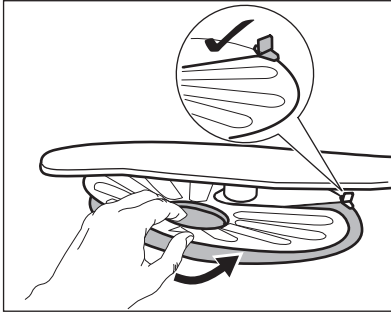
2. Retirez le filtre (C) du filtre (B).
3. Retirez le filtre plat (A).



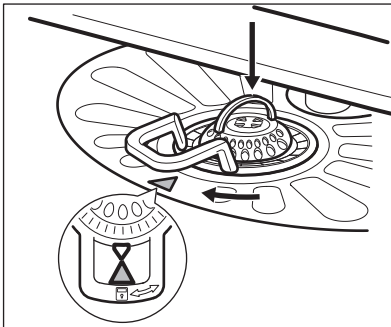
4. Lavez les filtres.



5. Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire ni salissure à l'intérieur ou autour du bord du collecteur d'eau.
6. Remettez le filtre plat (A) en place. Assurez-vous qu'il est correctement positionné sous les 2 guides.



7. Remontez les filtres (B) et (C).
8. Remettez le filtre (B) dans le filtre plat (A). Tournez-le vers la droite jusqu'à la butée.



#### ATTENTION!

Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

## 11.2 Nettoyage des bras d'aspersion

Ne retirez pas les bras d'aspersion. Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un objet fin et pointu.

## 11.3 Nettoyage extérieur

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.
- Utilisez uniquement des produits de lavage neutres.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

## 11.4 Nettoyage intérieur

- Nettoyez soigneusement l'appareil, y compris le joint en caoutchouc de la porte, avec un chiffon doux humide.
- Si vous utilisez régulièrement des programmes de courte durée, des dépôts de graisse et des dépôts calcaires peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cela, nous recommandons de lancer un programme long au moins 2 fois par mois.
- Pour maintenir des performances optimales, nous vous recommandons d'utiliser un produit de nettoyage spécifique pour lave-vaisselle une fois par mois. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage de ces produits.

## 12. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil ne démarre pas ou s'arrête en cours de programme. Avant de contacter le service après-vente agréé, vérifiez si vous pouvez résoudre le problème par vous-même à l'aide des informations du tableau.



#### AVERTISSEMENT!

Des réparations mal entreprises peuvent entraîner un grave danger pour l'utilisateur. Toute réparation ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.

Pour certaines anomalies, l'écran affiche un code d'alarme.

La plupart des problèmes peuvent être résolus sans avoir recours au service après-vente agréé.

Problème et code d'alarme	Cause et solution possibles
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est bien insérée dans la prise de courant.</li> <li>Assurez-vous qu'aucun fusible n'est grillé dans la boîte à fusibles.</li> </ul>
Le programme ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que la porte de l'appareil est fermée.</li> <li>Appuyez sur <b>Start</b>.</li> <li>Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.</li> <li>L'appareil a lancé la procédure de rechargement de la résine dans l'adoucisseur d'eau. La durée de cette procédure est d'environ 5 minutes.</li> </ul>
L'appareil ne se remplit pas d'eau. L'affichage indique <i>10</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.</li> <li>Assurez-vous que la pression de l'arrivée d'eau n'est pas trop basse. Pour obtenir cette information, contactez votre compagnie des eaux.</li> <li>Assurez-vous que le robinet d'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié.</li> </ul>
L'appareil ne vidange pas l'eau. L'affichage indique <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le siphon de l'évier n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le filtre du tuyau de vidange de l'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le système du filtre intérieur n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu ni plié.</li> </ul>
Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché. L'affichage indique <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fermez le robinet d'eau et contactez le service après-vente agréé.</li> </ul>
L'appareil s'arrête et redémarre plusieurs fois en cours de fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>C'est normal. Cela vous garantit des résultats de lavage optimaux et des économies d'énergie.</li> </ul>
Le programme dure trop longtemps.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionnez l'option TimeManager pour raccourcir la durée du programme.</li> <li>Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.</li> </ul>

Problème et code d'alarme	Cause et solution possibles
Le temps restant sur l'affichage augmente et passe presque instantanément à la fin du programme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci est normal. L'appareil fonctionne correctement.</li> </ul>
Petite fuite au niveau de la porte de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles).</li> <li>La porte de l'appareil n'est pas centrée avec la cuve. Réglez le pied arrière (si disponible).</li> </ul>
La porte de l'appareil est difficile à fermer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles).</li> <li>De la vaisselle dépasse des paniers.</li> </ul>
Bruit de cliquetis ou de battement à l'intérieur de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La vaisselle n'est pas correctement rangée dans les paniers. Reportez-vous au manuel de chargement du panier.</li> <li>Assurez-vous que les bras d'aspersion peuvent tourner librement.</li> </ul>
L'appareil déclenche le disjoncteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ampérage n'est pas suffisant pour alimenter tous les appareils en cours de fonctionnement simultanément. Vérifiez l'ampérage de la prise et la capacité du mètre, ou éteignez l'un des appareils qui sont en cours de fonctionnement.</li> <li>Défaut électrique interne de l'appareil. Faites appel à un service après vente agréé.</li> </ul>



Reportez-vous aux chapitres « **Avant la première utilisation** », « **Utilisation quotidienne** » ou « **Conseils** » pour connaître les autres causes probables.

Après avoir vérifié l'appareil, éteignez puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez le service après-vente agréé.

Pour les codes d'alarme ne figurant pas dans le tableau, contactez le service après-vente agréé.

## 12.1 Les résultats de lavage et de séchage ne sont pas satisfaisants

Problème	Cause et solution possibles
Résultats de lavage insatisfaisants.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reportez-vous aux chapitres « <b>Utilisation quotidienne</b> », « <b>Conseils</b> » et au manuel de chargement du panier.</li> <li>Utilisez un programme de lavage plus intense.</li> <li>Nettoyez les jets des bras d'aspersion et le filtre. Reportez-vous au chapitre « <b>Entretien et nettoyage</b> ».</li> </ul>

Problème	Cause et solution possibles
Résultats de séchage insatisfaisants.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La vaisselle est restée trop longtemps à l'intérieur de l'appareil, porte fermée.</li> <li>• Il n'y a pas de liquide de rinçage ou le dosage du liquide de rinçage n'est pas suffisant. Augmentez le niveau de distributeur de liquide de rinçage.</li> <li>• Les articles en plastiques peuvent avoir besoin d'être essuyés.</li> <li>• Pour de meilleures performances de séchage, activez l'option XtraDry et réglez AirDry.</li> <li>• Nous vous recommandons de toujours utiliser du liquide de rinçage, même si vous utilisez déjà des pastilles tout-en-1.</li> </ul>
Il y a des traînées blanchâtres ou pellicules bleuâtres sur les verres et la vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La quantité de liquide de rinçage libérée est trop importante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur le niveau le plus faible.</li> <li>• La quantité de produit de lavage est excessive.</li> </ul>
Il y a des taches et traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas suffisante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur le niveau le plus élevé.</li> <li>• Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.</li> </ul>
La vaisselle est mouillée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour de meilleurs performances de séchage, activez l'option XtraDry et réglez AirDry.</li> <li>• Le programme ne contient pas de phase de séchage ou une phase de séchage à basse température.</li> <li>• Le distributeur de liquide de rinçage est vide.</li> <li>• Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.</li> <li>• Il se peut que la qualité des pastilles tout-en-1 soit en cause. Essayez une marque différente ou activez le distributeur de liquide de rinçage et utilisez du liquide de rinçage avec les pastilles tout-en-1.</li> </ul>
L'intérieur de l'appareil est humide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce n'est pas un défaut de l'appareil. Il s'agit de la condensation de l'humidité contenue dans l'air sur les parois.</li> </ul>
Mousse inhabituelle en cours de lavage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez uniquement des produits de lavage pour lave-vaisselle.</li> <li>• Il y a une fuite dans le distributeur de liquide de rinçage. Faites appel à un service après vente agréé.</li> </ul>

Problème	Cause et solution possibles
Traces de rouille sur les couverts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a trop de sel régénérant dans l'eau utilisée pour le lavage. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>• Les couverts en argent et en acier inoxydable ont été placés ensemble. Évitez de placer les couverts en argent et en acier inoxydable les uns à côté des autres.</li> </ul>
Il y a des résidus de produit de lavage dans le distributeur de produit à la fin du programme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pastille de détergent est restée coincée dans le distributeur de produit de lavage et n'a donc pas été entièrement éliminée par l'eau.</li> <li>• L'eau ne peut pas éliminer le produit de lavage du distributeur. Assurez-vous que le bras d'aspersion n'est pas bloqué ou obstrué.</li> <li>• Assurez-vous que la vaisselle dans les paniers ne bloquent pas l'ouverture du couvercle du distributeur de produit de lavage.</li> </ul>
Odeurs à l'intérieur de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous au chapitre « <b>Nettoyage intérieur</b> ».</li> </ul>
Dépôts calcaires sur la vaisselle, dans la cuve et à l'intérieur de la porte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le niveau de sel régénérant est bas, vérifiez le voyant de remplissage.</li> <li>• Le bouchon du réservoir de sel régénérant est dévissé.</li> <li>• Votre eau est dure. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>• Même si vous employez des pastilles tout en 1, utilisez du sel régénérant et procédez à une régénération de l'adoucisseur d'eau. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>• S'il reste des dépôts de tartre, nettoyez l'appareil avec un produit nettoyant pour appareil spécialement conçu à cet effet.</li> <li>• Essayez différents produits de lavage.</li> <li>• Contactez le fabricant du produit de lavage.</li> </ul>
Vaisselle ternie, décolorée ou ébréchée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous de ne placer dans l'appareil que des articles adaptés au lave-vaisselle.</li> <li>• Chargez et déchargez le panier avec précautions. Reportez-vous au manuel de chargement du panier.</li> <li>• Placez les objets délicats dans le panier supérieur.</li> </ul>



Reportez-vous aux chapitres « **Avant la première utilisation** », « **Utilisation quotidienne** » ou « **Conseils** » pour connaître les autres causes probables.


## 13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES


Dimensions	Largeur / hauteur / profondeur (mm)	600 / 850 / 625
Branchement électrique <sup>1)</sup>	Tension (V)	200 - 240
	Fréquence (Hz)	50 / 60
Pression de l'arrivée d'eau	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Arrivée d'eau	Eau froide ou eau chaude <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Capacité	Couverts	13
Consommation électrique	Mode « Veille » (W)	5.0
Consommation électrique	Mode « Éteint » (W)	0.10

<sup>1)</sup> Reportez-vous à la plaque signalétique pour d'autres valeurs.

<sup>2)</sup> Si l'eau chaude est produite à partir de sources d'énergie respectueuses de l'environnement (par exemple, panneaux solaires ou énergie éolienne), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

## 14. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Veillez recycler tous les matériaux portant le symbole . Aidez à protéger l'environnement pour les générations futures en jetant les matériaux d'emballage de façon adaptée. Ne jetez pas les appareils électriques portant le

symbole  avec les ordures ménagères. Jetez tous les produits électriques dans les points de collecte mis à disposition par les autorités locales ou dans les centres de recyclage commerciaux.



## TARTALOM

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK.....	26
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	27
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	29
4. KEZELŐPANEL .....	30
5. PROGRAMOK.....	31
6. BEÁLLÍTÁSOK.....	32
7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....	35
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	36
9. NAPI HASZNÁLAT.....	37
10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	39
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	40
12. HIBAELHÁRÍTÁS.....	42
13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK.....	46

## ÖNRE GONDOLUNK

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája. Köszöntjük az Electrolux világában!

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
[www.electrolux.com/webselfservice](http://www.electrolux.com/webselfservice)



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és hasznos tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

## 1. ⚠ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

### 1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent képességű személyek csak felügyelettel és/vagy a készülék biztonságos használatára és a potenciális veszélyekre vonatkozó megfelelő tájékoztatás megértése esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

### 1.2 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.

- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet 13 .
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású vízsugarat és/vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

### 2.2 Elektromos csatlakoztatás



#### FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
  - Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
  - Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
  - Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
  - Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati
- A készüléket kötelező földelni.

csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.

- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha a hálózati vezetékben lévő biztosítékot cserélni kell, az alábbi típust használja: 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja javítás vagy új eszköz (pl. vízóra stb.) felszerelése után a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata közben és után ellenőrizze, hogy nem látható-e vízszivárgás.
- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal zárja el a vízcsapot, majd húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzattól. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

## 2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószeres veszélyesek. Tartsa

be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.

- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejáta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

## 2.5 Szerviz

- A készülék javítását bízva a márkavizre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.
- Amikor a márkaszervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok, melyek a készülék adattábláján találhatóak.  
Modell:  
PNC (termékkód):  
Sorozatszám:

## 2.6 Ártalmatlanítás

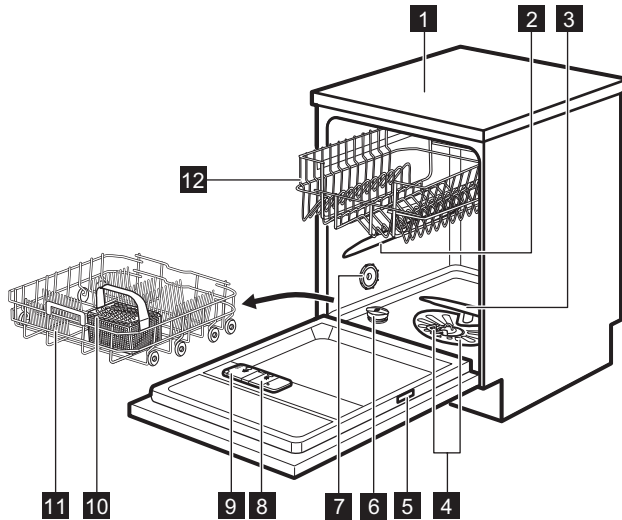


### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

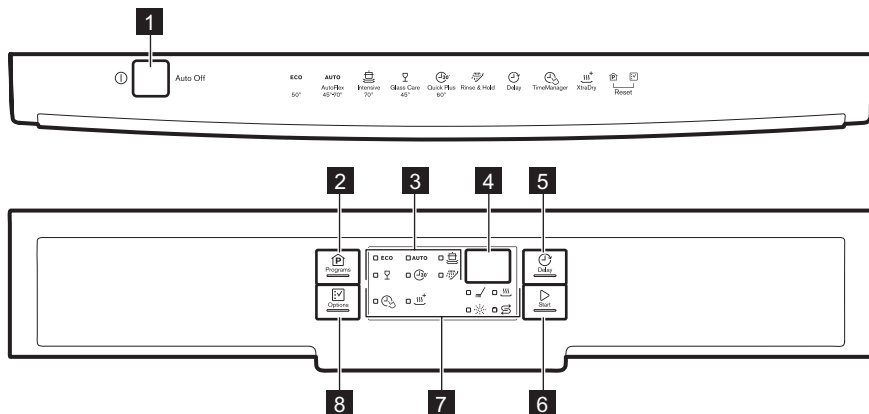
### 3. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Készülék teteje
- 2** Felső szórókar
- 3** Alsó szórókar
- 4** Szűrők
- 5** Adattábla
- 6** Sótartály
- 7** Szellőzőnyílás

- 8** Öblítőszer-adagoló
- 9** Mosószer-adagoló
- 10** Evőeszköztartó
- 11** Alsó kosár
- 12** Felső kosár

## 4. KEZELŐPANEL







- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| <b>1</b> Be/ki gomb      | <b>6</b> Start gomb   |
| <b>2</b> Programs gomb   | <b>7</b> Visszajelzők |
| <b>3</b> Programkijelzők | <b>8</b> Options gomb |
| <b>4</b> Kijelző         |                       |
| <b>5</b> Delay gomb      |                       |

## 4.1 Visszajelzők

Visszajelző	Megnevezés
	Mosogatási fázis. Világít, amikor a mosogatási fázis működik.
	Szárítási fázis. Világít, amikor a szárítási fázis működik.
	TimeManager visszajelző.
	XtraDry visszajelző.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

## 5. PROGRAMOK

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
<b>ECO 1)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normál szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás 50 °C</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeManager</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
<b>AUTO 2)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Összes</li> <li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás (45 °C – 70 °C)</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erős szennyezettség</li> <li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás 70 °C</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeManager</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Friss szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mosogatás 60 °C vagy 65 °C</li> <li>• Öblítés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normál vagy enyhe szennyeződés</li> <li>• Kényes cserép- és üvegedények</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mosogatás 45 °C</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Összes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> </ul>	





1) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)

2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

3) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat, és megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

## 5.1 Fogyasztási értékek

Program 1)	Víz (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
<b>ECO</b>	9,9	0.832	240
<b>AUTO</b>	7 - 12	0.7 - 1.5	45 - 160
	13 - 15	1.4 - 1.6	140 - 160
	9	0.8	30
	13 - 14	0.9 - 1.1	70 - 80
	4	0.1	14

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

## 5.2 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

# 6. BEÁLLÍTÁSOK

## 6.1 Programválasztás üzemmód és felhasználói üzemmód

Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van, beállíthatja a megfelelő programot, és beléphet a felhasználói üzemmódba.

### Felhasználói üzemmódban az alábbi beállítások módosíthatók:

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- Az öblítőszer hiányára figyelmeztető visszajelző bekapcsolása/kikapcsolása.
- Az AirDry funkció bekapcsolása vagy kikapcsolása.

Ezeket a beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.

## A programválasztás üzemmód beállítása

A készülék programválasztás üzemmódban van, ha a program **ECO** visszajelzője világít, és a kijelzőn a program időtartama látható.

A készülék bekapcsoláskor általában programválasztás üzemmódban van. Ha azonban mégsem ez történik, a programválasztás üzemmódot az alábbi módon lehet beállítani:

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **Programs** és a **Options** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

## 6.2 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.



Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz

keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

### Vízkeménység

Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

**Amennyiben (sóval vagy só nélkül) használja a normál mosogatószert vagy a kombinált mosogatószertablettákat, állítsa be a megfelelő vízkeménységet, hogy a só feltöltés visszajelző bekapcsolva maradjon.**



A sót tartalmazó kombinált mosogatószertabletták nem elég hatékonyak a kemény víz lágyításához.

### A vízlágyító szintjének beállítása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a **Delay** és **Start** gombokat, amíg a **ECO**,

**AUTO** és visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.

2. Nyomja meg a **Programs** gombot.
  - A **AUTO** és visszajelzők kialszanak.
  - A **ECO** visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl.:  $5 \text{ L} = 5$  szint.
3. Többször nyomja meg a **Programs** gombot a beállítás módosításához.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **be/ki** gombot.

### 6.3 Az öblítőszer-adagoló kiürülésére figyelmeztető jelzés





Ha az öblítőszer-adagoló kiürült, az öblítőszer-adagoló visszajelző világitani kezd, ami azt jelzi, hogy be kell tölteni

öblítőszer. Ha öblítőszer tartalmazó kombinált mosogatószer-tablettákat használ, és a szárítási eredmény megfelelő, az öblítőszer feltöltésére figyelmeztető visszajelzőt ki lehet kapcsolni. Azonban a legjobb szárítási eredmények érdekében javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszer.

Amennyiben öblítőszer nélkül használja a normál mosogatószer vagy a kombinált mosogatószer-tablettákat, kapcsolja be a figyelmeztetést, hogy az öblítőszer feltöltés visszajelzője aktív maradjon.

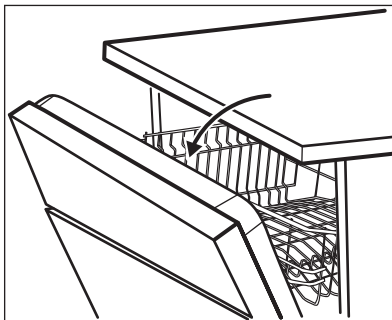
## Hogyan lehet kikapcsolni az öblítőszer hiányára figyelmeztető értesítést?

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a **Delay** és **Start** gombokat, amíg a **ECO**, **AUTO** és  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg a **Options** gombot.
  - A **ECO** és  visszajelzők kiallszanak.
  - A **AUTO** visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.
    -  **d** = öblítőszer hiányára figyelmeztető jelzés bekapcsolva.
    -  **d** = öblítőszer hiányára figyelmeztető jelzés kikapcsolva.
3. A beállítás módosításához nyomja meg a **Options** gombot.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.4 AirDry

Az AirDry kiegészítő funkcióval jobb szárítási eredmény érhető el alacsonyabb energiafogyasztás mellett.




A szárítási szakasz közben egy mechanizmus kinyitja a készülék ajtaját, és nyitva tartja azt.



### VIGYÁZAT!


Az automatikus ajtónyitást követő 2 percen belül ne próbálja meg az ajtót becsukni. Ez kárt tehet a készülékben.




Az AirDry kiegészítő funkció automatikusan bekapcsol minden **PLATE** program esetén, a  és **WARMER** kivételével (ha rendelkezésre állnak).

A szárítási eredmény javításához tekintse át az XtraDry kiegészítő funkciót, vagy kapcsolja be az AirDry kiegészítő funkciót.


## Az AirDry kiegészítő funkció kikapcsolása


A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a **Delay** és **Start** gombokat, amíg a **ECO**, **AUTO** és  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg a **Delay** gombot.
  - A **ECO** és **AUTO** visszajelzők kiallszanak.

- A  visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja:  = AirDry bekapcsolva.
3. A beállítás módosításához nyomja meg a **Delay** gombot:  = AirDry kikapcsolva.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

 Egy program elindítása előtt mindig kapcsolja be a megfelelő kiegészítő funkciókat. A kiegészítő funkciókat a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

 Nem minden kiegészítő funkció kombinálható egymással. Ha egymással nem kombinálható kiegészítő funkciókat választ, a készülék automatikusan kikapcsol egy vagy több funkciót. Csak az aktív kiegészítő funkciók visszajelzője világít.


### 7.1 XtraDry

Kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót, ha szeretné megnövelni a szárítási teljesítményt. Ezen kiegészítő funkció alkalmazásakor néhány program időtartama, a vízfogyasztás és az utolsó öblítés hőmérséklete módosulhat.

Az XtraDry állandó kiegészítő funkció minden nem **ECO** programnál, és minden ciklusnál be kell állítani.

Az XtraDry funkció bekapcsolása kikapcsolja az TimeManager funkciót és viszont.

### Az XtraDry funkció bekapcsolása

Addig tartsa nyomva az **Options** gombot, amíg az  visszajelző világítani nem kezd.

Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani, vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik. A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.


### 7.2 TimeManager

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosogatási és szárítási fázisok rövidebbek.

A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosogatás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével. A szárítás eredményessége csökkenhet.

### A(z)TimeManager funkció bekapcsolása

Addig tartsa nyomva a(z) **Options** gombot, amíg a  visszajelző világítani nem kezd.

Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani, vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik.

A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

## 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet végét ér. Ez a művelet rendszeres időközönként ismétlődik.

### 8.1 Sótartály



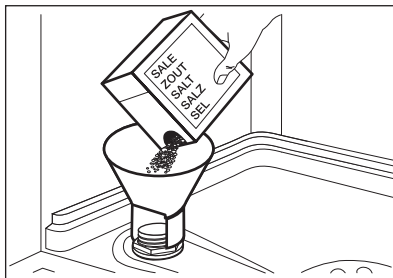
#### VIGYÁZAT!

Csak mosogatógéphez készült, speciális só használjon.

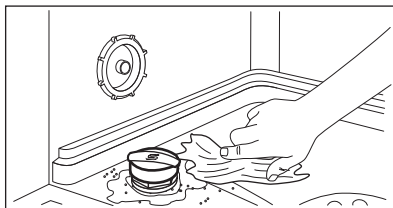
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatósi eredmény biztosítására szolgál.

#### A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.



4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.



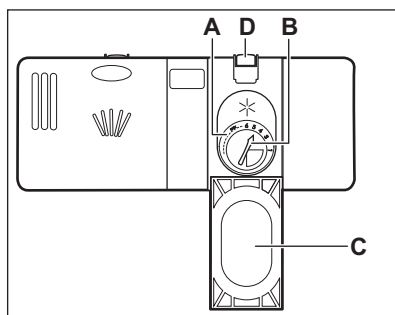
5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.

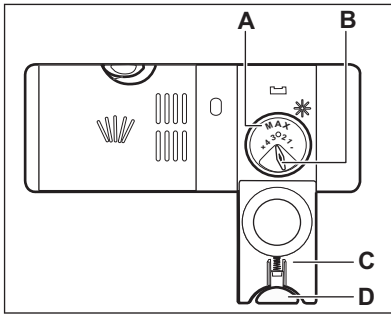


#### VIGYÁZAT!

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Miután feltöltötte a sótartályt, azonnal indítsa el a mosogatóprogramot a korrózió megelőzése érdekében.

### 8.2 Hogyan töltsük fel az öblítőszer-adagolót?



**VIGYÁZAT!**

Csak mosogatógépekhez készített öblítőszer használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (D) nyissa ki a fedelet (C).

## 9. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

Ügyeljen, hogy a készülék programválasztási üzemmódban legyen.

- Ha világít a só visszajelző, akkor töltsse fel a sótartályt.
- Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltsse fel az öblítőszer-adagolót.

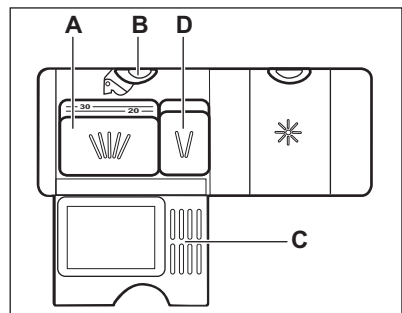
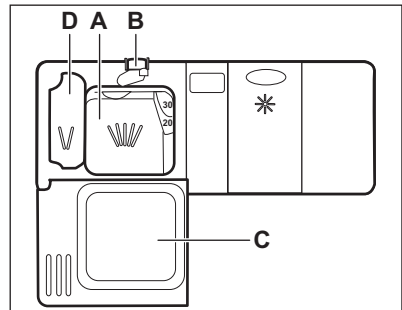
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltsse be a mosogatószert.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

2. Töltsse az öblítőszeret az adagolóba (A), a „max” jelzésig.
3. A kiömlött öblítőszer nedvszívó törőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt helyzetben van-e a kioldó gomb.



Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 vagy 6 (legnagyobb mennyiség) közötti állásokba.

### 9.1 A mosogatószer használata



1. A kioldó gomb megnyomásával (B) nyissa ki a fedelet (C).

2. Tegye a mosogatószeret por vagy tablettá formájában az adagolóba (A).
3. Ha a mosogatóprogram előmosási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószeret az előmosási mosogatószer adagolóba (D).
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt helyzetben van-e a kioldó gomb.

## 9.2 Program kiválasztása és elindítása

### Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:

- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

### A program indítása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.
  2. Csukja be a készülék ajtaját.
  3. Annyiszor nyomja meg a **Programs** gombot, amíg meg nem jelenik a beállítandó program kijelzése.
- A kijelző a program időtartamát mutatja.
4. Állítsa be a megfelelő kiegészítő funkciókat.
  5. Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.
    - A mosási fázis visszajelző világitani kezd.
    - Megkezdődik a program időtartamának visszaszámlálása 1 perces lépésekben.

### Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítson be egy programot.

2. Annyiszor nyomja meg a **Delay** gombot, amíg a beállítani kívánt késleltetés meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között).

A kiválasztott program visszajelzője villog.

3. Nyomja meg a **Start** gombot.
4. Csukja be a készülék ajtaját a visszaszámlálás elindításához.

Amikor a visszaszámlálás véget ér, a program elindul, és világít a mosogató fázis visszajelzője.

### Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Ez módosíthatja a program energiafogyasztását és időtartamát. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítás ponttól folytatódik.



Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol. Ez nem történik meg, ha az ajtót az AirDry funkció nyitja ki.



Ha a AirDry funkció automatikusan kinyitja a készülék ajtaját, ne próbálja azt becsukni a kinyitást követő 2 percen belül, mert ezzel kárt tehet a készülékben. Ha ezután az ajtó további 3 percig csukva marad, az éppen futó program befejeződik.

### Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

Ha törli a késleltetett indítást, ismét be kell állítania a programot és a funkciókat.

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **Programs** és a **Options** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

## A program törlése

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **Programs** és **Options** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

## Amikor a program véget ért

Amikor a program befejeződött, a kijelző 0:00 értéket mutat. Nem világítanak a fázis visszajelzők.

Minden gomb inaktív a be/ki gomb kivételével.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.  
Ha az Auto Off funkció bekapcsolása előtt kinyitja az ajtót, akkor automatikusan leáll a készülék.
2. Zárja el a vízcsapot.

# 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## 10.1 Általános

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatósi programot (ha van), vagy válasszon előmosogatósi fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakoláskor ügyeljen arra, hogy a mosogatókar fűvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érnének egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszert és sót használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószertablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett

mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

## 10.2 Só, öblítőszert és mosogatószer használata

- Kizárólag sót, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószert (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tabletták), öblítőszert és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Legalább havonta egyszer speciális készülék-tisztító szerrel járassa meg a készüléket.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószertabletták. A mosogatószert maradványok edényeken való lerakódására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószert csomagolásán található útmutatásokat.

### 10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószeret, és ne töltsen meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.
6. Kapcsolja be az öblítőszer hiányára figyelmeztető jelzést.

### 10.4 A kosarak megtöltése

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.

- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- Az evőeszközöket és a kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

### 10.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószeret használ.

### 10.6 A kosarak kikapcsolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kikapolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

## 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### FIGYELMEZTETÉS!

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

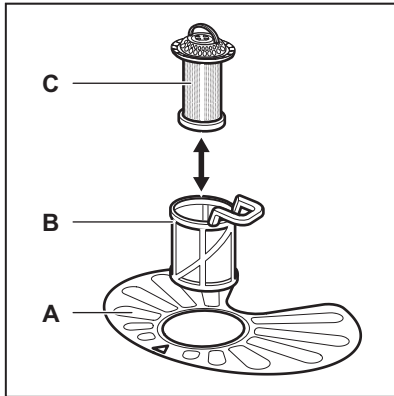


Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

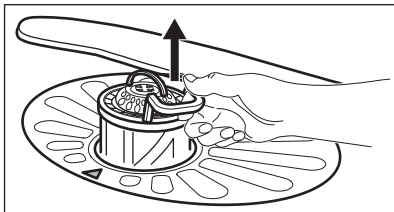
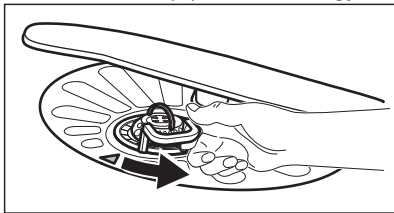


## 11.1 A szűrők tisztítása

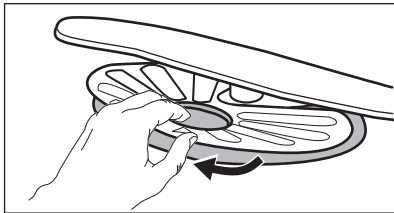
A szűrőrendszer 3 részből áll.



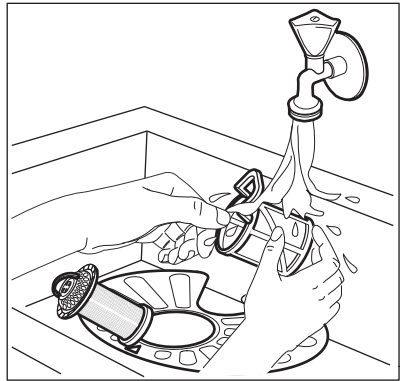
1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (B) szűrőt, és vegye ki.



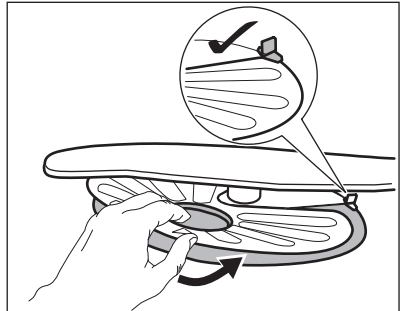
2. Húzza ki a (C) szűrőt a (B) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (A).



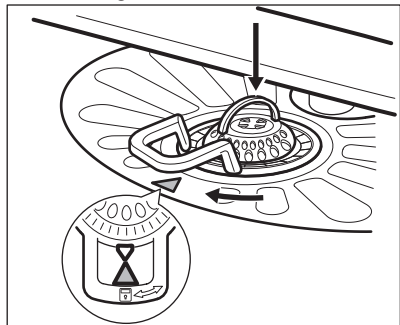
4. Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (B) és (C).
8. Tegye vissza a szűrőt (B) a lapos szűrőbe (A). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



**VIGYÁZAT!**

A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

**11.2 A szórókarok tisztítása**

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

**11.3 Külső tisztítás**

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószerrel használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

**11.4 Belső tisztítás**

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.
- A készülék maximális hatékonyságának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy havonta használja a mosogatógépekhez kifejlesztett speciális tisztítószerrel. Gondosan kövesse a termék csomagolásán található útmutatásokat.

**12. HIBAELHÁRÍTÁS**

A készülék nem működik, vagy működés közben leáll. Mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.




**FIGYELMEZTETÉS!**

A nem megfelelően elvégzett javítások súlyos biztonsági kockázatot jelenthetnek a készülék felhasználója számára. Minden javítást képzett szakembernek kell elvégeznie.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható.**

**Az előforduló hibák többsége anélkül megoldható, hogy a márkaszervizhez kellene fordulni.**

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdozban.</li> </ul>

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.</li> <li>• Nyomja meg a <b>Start</b> gombot.</li> <li>• Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> <li>• A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.</li> </ul>
A készülék nem tölt be vizet. A kijelzőn  jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
A készülék nem engedi ki a vizet. A kijelzőn  jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a kifolyócsőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a belső szűrőrendszer nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
A kifolyásgátló bekapcsolt. A kijelzőn  jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.</li> </ul>
A készülék működés közben többször leáll, majd elindul.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez normális. Ez optimális tisztítást és energiatakarékos működést eredményez.</li> </ul>
A program túl hosszú ideig működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Válassza a TimeManager kiegészítő funkciót a program idejének lerövidítéséhez.</li> <li>• Ha késleltetett indítás kiegészítő funkció van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> </ul>
A kijelzőn a hátralevő idő értéke növekszik, és majdnem a program befejezéséig tartó időre ugrik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez nem hiba. A készülék megfelelően üzemel.</li> </ul>
A készülék ajtajából enyhe szivárgás észlelhető.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék szintezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak).</li> <li>• A készülék ajtaja nem központosan áll az üstön. Állítson a hátsó lábon (ha van).</li> </ul>

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
Nehéz becsukni a készülék ajtaját.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék színtezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak).</li> <li>Az edények és evőeszközök egyes részei kiállnak a kosarakból.</li> </ul>
Csörgő/kopogó zaj hallatszik a készülék belsejéből.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az edények és evőeszközök elhelyezése nem megfelelő a kosarakban. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a szórókarok szabadon mozognak-e.</li> </ul>
A hálózati megszakító a készülék miatt leold.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hálózati megszakító terhelhetősége (amperszáma) nem elegendő az összes háztartási készülék egyszerre történő üzemeltetéséhez. Ellenőrizze a konnektor terhelhetőségét (amperszámát) és a megszakító kapacitását, és kapcsolja ki a használatban levő készülékek egyikét.</li> <li>Belső elektromos hiba a készülékben. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.</li> </ul>



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „**Az első használat előtt**”, a „**Napi használat**” vagy a „**Hasznos tanácsok és javaslatok**” című fejezetet.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra.

## 12.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A mosogatás eredménye nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Olvassa el a „<b>Napi használat</b>” és a „<b>Hasznos tanácsok és javaslatok</b>” c. fejezetet, valamint a kosár megtöltésére vonatkozó útmutatót.</li> <li>Használjon intenzívebb mosogatóprogramot.</li> <li>Tisztítsa meg a szórókar-fúvókákat és a szűrőt. Olvassa el az „<b>Ápolás és tisztítás</b>” című fejezetet.</li> </ul>

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A szárítás eredménye nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az elmosogatott tárgyakat túl hosszú ideig hagyta a zárt készülékben.</li> <li>• Nincs a készülékben öblítőszer, vagy nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa az öblítőszer-adagolót magasabb fokozatra.</li> <li>• Szükséges lehet a műanyag evőeszközök és edények törülközővel való szárítása.</li> <li>• A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az XtraDry kiegészítő funkciót, majd válassza az AirDry lehetőséget.</li> <li>• Javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszert, kombinált mosogatószer-tabletták használatakor is.</li> </ul>
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Alacsonyabb szintre állítsa be az öblítőszer szintjét.</li> <li>• Túl sok volt a mosogatószer.</li> </ul>
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabbra az öblítőszer szintjét.</li> <li>• Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> </ul>
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az XtraDry kiegészítő funkciót, majd válassza az AirDry lehetőséget.</li> <li>• Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.</li> <li>• Az öblítőszer-adagoló üres.</li> <li>• Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> <li>• Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsse fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszert.</li> </ul>
A készülék belseje nedves.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez nem hiba. A jelenséget az okozza, hogy a levegőben levő nedvesség kicsapódik a falakon.</li> </ul>
Szokatlan habképződés mosogatás közben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csak mosogatógépekhez készült mosogatószert használjon.</li> <li>• Szivárog az öblítőszer-adagoló. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.</li> </ul>
Rozsdafoltok láthatók az evőeszközökön.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Túl sok a só a mosogatáshoz használt vízben. Lásd „<b>A vízlágyító</b>” c. fejezetet.</li> <li>• Ezüst és rozsdamentes evőeszközöket helyezett egymás mellé. Ne helyezzen egymáshoz közel ezüst és rozsdamentes tárgyakat.</li> </ul>

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Mosogatószer marad a program végén a mosogatószer-adagolóban.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A mosogatószer-tabletta beragadt az adagolóba, és ezért nem teljesen mosta ki a víz.</li> <li>A víz nem tudja kimosni a mosogatószer-t az adagolóból. Ellenőrizze, hogy a szűrőkar nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a kosarakba helyezett eszközök nem akadályozzák-e a mosogatószer-adagoló feléinek kinyitását.</li> </ul>
A készülék belsejében kellemetlen szag észlelhető.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lásd a „<b>Belső tisztítás</b>” című szakaszt.</li> </ul>
Vízkölerakódás látható az evőeszközökön, az üstön és az ajtó belsején.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A só szintje alacsony; ellenőrizze a feltöltés visszajelzőt.</li> <li>Laza a sótartály kupakjának rögzítése.</li> <li>A csapvíz kemény. Lásd „<b>A vízlágyító</b>” c. fejezetet.</li> <li>Még akkor is használjon sót, és állítsa be a vízlágyító regenerálását, ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ. Lásd „<b>A vízlágyító</b>” c. fejezetet.</li> <li>Amennyiben továbbra is vízkőmaradványokat észlel, erre a célra készült speciális készülék-tisztító szerrel tisztítsa meg a készüléket.</li> <li>Próbáljon ki másik mosogatószer-t.</li> <li>Forduljon a mosogatószer gyártójának ügyfélszolgálatához.</li> </ul>
Az edények fénytelené válnak, elszíneződtek vagy sérültek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy kizárólag mosogatógépben tisztítható tárgyakat helyezett-e a készülékbe.</li> <li>Óvatosan végezze a kosarakba való be- és kipakolást. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt.</li> <li>A kényes darabokat helyezze a felső kosárba.</li> </ul>



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „**Az első használat előtt**”, a „**Napi használat**” vagy a „**Hasznos tanácsok és javaslatok**” című fejezetet.

## 13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK



Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	600 / 850 / 625
Elektromos csatlakoztatás <sup>1)</sup>	Feszültség (V)	200 - 240
	Frekvencia (Hz)	50 / 60

Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	13
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	5.0
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.10

1) A további értékeket lásd az adattáblán.

2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

Kérjük, hogy minden  jelzéssel ellátott anyagot hasznosítson újra. Minden csomagolóanyagot megfelelően dobjon hulladékba, hogy ezzel segítsen a környezet megóvásában és a jövő generációinak. A  szimbólummal

ellátott elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladék közé. Minden elektromos terméket a megfelelő, helyi önkormányzati gyűjtőhelyen vagy helyi hatóságánál, illetve újrahasznosító központban adjon le.

# ÍNDICE

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	49
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	50
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	52
4. PAINEL DE COMANDOS .....	53
5. PROGRAMAS.....	54
6. PROGRAMAÇÕES.....	55
7. OPÇÕES.....	58
8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.....	58
9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	60
10. SUGESTÕES E DICAS.....	62
11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	63
12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	65
13. INFORMAÇÃO TÉCNICA.....	69

## ESTAMOS A PENSAR EM SI

Obrigado por ter adquirido um aparelho Electrolux. Escolheu um produto que traz com ele décadas de experiência profissional e inovação. Engenhoso e elegante, foi concebido a pensar em si. Assim, quando o utilizar, terá a tranquilidade de saber que obterá sempre óptimos resultados.

Bem-vindo(a) à Electrolux.

**Visite o nosso website para:**



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:

**[www.electrolux.com/webselfservice](http://www.electrolux.com/webselfservice)**



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Utilize sempre peças de substituição originais.

Quando contactar o nosso Centro de Assistência Técnica Autorizado, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis: Modelo, PNC, Número de Série.

A informação encontra-se na placa de características.



Aviso / Cuidado - Informações de segurança



Informações gerais e sugestões



Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.



## 1. ⚠️ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções num sítio seguro e acessível para consultar no futuro.

### 1.1 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas portadoras de alguma deficiência, desde que recebam instruções e/ou supervisão relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

### 1.2 Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- A pressão da água fornecida tem de estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) (mínima / máxima)
- Respeite o volume máximo de loiça de 13 pessoas.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Coloque as facas e todas as cutelarias de ponta afiada no cesto de talheres com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.
- Não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão, para evitar quedas sobre esta.
- Antes de qualquer operação de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilize jactos de água e/ou vapor a alta pressão para limpar o aparelho.
- As aberturas de ventilação existentes na base (se aplicável) não devem ficar obstruídas por tapetes ou carpetes.
- O aparelho deve ser ligado à rede de abastecimento de água com a mangueira nova fornecida. Não é permitido reutilizar uma mangueira antiga.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### 2.1 Instalação

- Retire todos os materiais de embalagem e os parafusos de transporte.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.

### 2.2 Ligação eléctrica



#### **AVISO!**

Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em

conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.

- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.
- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.

- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da C.E.E.
- Apenas para o Reino Unido e para a Irlanda. O aparelho possui uma ficha com classificação de 13 A. Caso tenha de mudar o fusível da ficha eléctrica, utilize o seguinte fusível: 13 amp ASTA (BS 1362).

### 2.3 Ligação à rede de abastecimento de água

- Não danifique as mangueiras da água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos, canos que não sejam usados há muito tempo, canos que tenham sido sujeitos a reparações ou canos que tenham recebido dispositivos novos (contador de água, etc.), deixe sair água até que saia limpa.
- Durante a primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não existem fugas de água.
- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, feche imediatamente a torneira da água e desligue a ficha da tomada eléctrica. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado para substituir a mangueira de entrada de água.

### 2.4 Utilização

- Não se sente nem se apoie na porta quando estiver aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.

- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis, ou objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

### 2.5 Assistência Técnica

- Contacte a Assistência Técnica Autorizada se for necessário reparar o aparelho. Recomendamos que utilize apenas peças originais.
- Quando contactar a Assistência Técnica Autorizada, certifique-se de que dispõe da seguinte informação, que pode encontrar na placa de características.  
Modelo:  
PNC:  
Número de série:

### 2.6 Eliminação

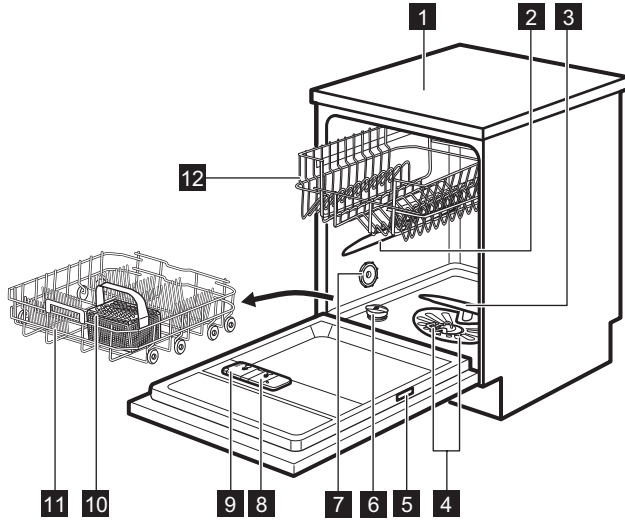


#### AVISO!

Risco de ferimentos ou asfixia.

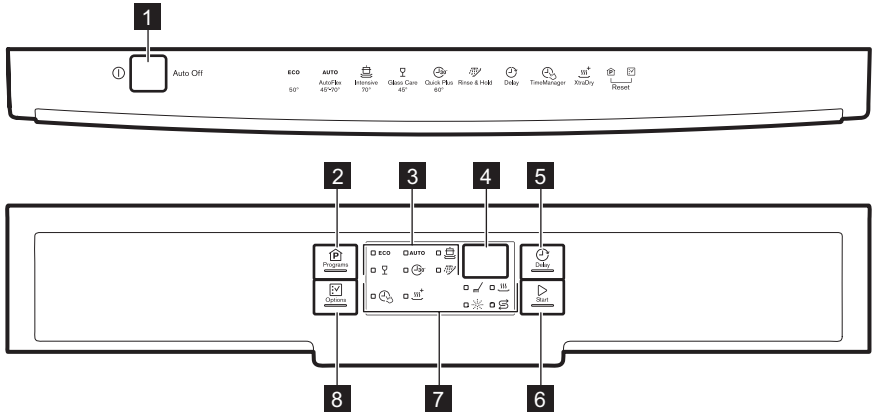
- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

### 3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO



- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>1</b> Tampo                    | <b>8</b> Distribuidor de abrilhantador |
| <b>2</b> Braço aspersor superior  | <b>9</b> Distribuidor de detergente    |
| <b>3</b> Braço aspersor inferior  | <b>10</b> Cesto de talheres            |
| <b>4</b> Filtros                  | <b>11</b> Cesto inferior               |
| <b>5</b> Placa de características | <b>12</b> Cesto superior               |
| <b>6</b> Depósito de sal          |  |
| <b>7</b> Ranhura de ventilação    |  |

## 4. PAINEL DE COMANDOS







- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Botão On/Off            | <b>6</b> Botão Start          |
| <b>2</b> Botão <b>Programs</b>   | <b>7</b> Indicadores          |
| <b>3</b> Indicadores de programa | <b>8</b> Botão <b>Options</b> |
| <b>4</b> Visor                   |                               |
| <b>5</b> Botão <b>Delay</b>      |                               |

### 4.1 Indicadores

Indicador	Descrição
	Fase de lavagem. Acende-se na fase de lavagem.
	Fase de secagem. Acende-se na fase de secagem.
	Indicador TimeManager.
	Indicador XtraDry.
	Indicador de falta de abrillantador. Está apagado durante o funcionamento dos programas.
	Indicador de falta de sal. Está apagado durante o funcionamento dos programas.

## 5. PROGRAMAS

Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Opções
<b>ECO 1)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade normal</li> <li>Faianças e talheres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> <li>Lavagem a 50 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeManager</li> <li>XtraDry</li> </ul>
<b>AUTO 2)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tudo</li> <li>Faianças, talheres, tachos e panelas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> <li>Lavagem entre 45 °C e 70 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade intensa</li> <li>Faianças, talheres, tachos e panelas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> <li>Lavagem a 70 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeManager</li> <li>XtraDry</li> </ul>
 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade recente</li> <li>Faianças e talheres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lavagem a 60°C ou 65 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade normal ou ligeira</li> <li>Faianças e vidros delicados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lavagem a 45 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tudo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> </ul>	

1) Com este programa, terá os consumos de água e energia mais eficientes para faianças e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para testes.)





2) O aparelho detecta o nível de sujidade e a quantidade de loiça nos cestos. Ajusta automaticamente a temperatura e a quantidade de água, o consumo de energia e a duração do programa.

3) Este programa destina-se à lavagem de uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.

4) Com este programa, pode enxaguar rapidamente a loiça para evitar a adesão dos resíduos de alimentos aos pratos e a formação de maus odores no aparelho. Não utilize detergente com este programa.

### 5.1 Valores de consumo

Programa 1)	Água (l)	Energia (kWh)	Duração (min.)
<b>ECO</b>	9,9	0.832	240

Programa 1)	Água (l)	Energia (kWh)	Duração (min.)
<b>AUTO</b>	7 - 12	0.7 - 1.5	45 - 160
	13 - 15	1.4 - 1.6	140 - 160
	9	0.8	30
	13 - 14	0.9 - 1.1	70 - 80
	4	0.1	14

1) A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica, as opções e a quantidade de loiça podem alterar estes valores.

## 5.2 Informação para testes

Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

# 6. PROGRAMAÇÕES

## 6.1 Modo de selecção de programa e modo de utilizador

Quando o aparelho está no modo de selecção de programa, é possível seleccionar um programa e entrar no modo de utilizador.

**No modo de utilizador, pode alterar as seguintes definições:**

- Nível do descalcificador da água, de acordo com a dureza da água.
- Activação ou desactivação da indicação de falta de abrillantador.
- Activação ou desactivação da opção AirDry.

**Estas definições ficam guardadas até que volte a alterá-las.**

### Como entrar no modo de selecção de programa

O aparelho está no modo de selecção de programa quando o indicador de programa **ECO** está aceso e o visor apresenta a duração do programa.

Normalmente, o aparelho fica no modo de selecção de programa quando é activado. Se isso não acontecer, pode seleccionar o modo de selecção de programa assim:

Mantenha **Programs** e **Options** premidos em simultâneo até que o aparelho entre no modo de selecção de programa.

## 6.2 Descalcificador da água

O descalcificador da água remove minerais da água que podem deteriorar os resultados da lavagem no aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes.

O descalcificador da água deve ser regulado de acordo com a dureza da água da sua área. Os serviços de abastecimento de água podem indicar qual é o grau de dureza da água na sua área. É importante definir o nível correcto do descalcificador da água para garantir bons resultados de lavagem.

## Dureza da água

Graus alemães (°dH)	Graus franceses (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do descalcificador da água
47 - 50	84 - 90	8,4 - 9,0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7,6 - 8,3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	2
<4	<7	<0,7	< 5	1 2)

1) Definição de fábrica.

2) Não utilize sal neste nível.

**Se utilizar detergente normal ou pastilhas combinadas (com ou sem sal), seleccione o nível de dureza da água adequado para manter o indicador de falta de sal activo.**



As pastilhas combinadas que contêm sal não são suficientemente eficazes para amolecer água dura.

• O visor apresenta a definição actual: por exemplo,  $5 \text{ } \bar{L}$  = nível 5.

3. Prima **Programs** repetidamente para alterar a definição.
4. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para confirmar a selecção.



## 6.3 Aviso de distribuidor de abrilhantador vazio

Quando o depósito do abrilhantador está vazio, o indicador de falta de abrilhantador indica que é necessário colocar abrilhantador. Se utilizar pastilhas combinadas que contenham abrilhantador e a secagem for satisfatória, pode desactivar o indicador de falta de abrilhantador. No entanto, recomendamos que utilize sempre abrilhantador para obter a melhor secagem possível.

Se utilizar detergente normal ou pastilhas sem abrilhantador, active o aviso para manter o indicador de falta de abrilhantador a funcionar.

## Como regular o nível do descalcificador da água





É necessário que o aparelho esteja no modo de selecção de programa.

1. Para entrar no modo de utilizador, mantenha os botões **Delay** e **Start** premidos em simultâneo até que os indicadores **ECO**, **AUTO** e  comecem a piscar e o visor fique em branco.
2. Prima **Programs**.
  - Os indicadores **AUTO** e  apagam-se.
  - O indicador **ECO** continua a piscar.



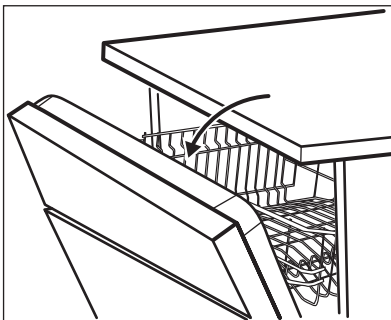
## Como desactivar a indicação de falta de abrihantador

É necessário que o aparelho esteja no modo de selecção de programa.

1. Para entrar no modo de utilizador, mantenha os botões **Delay** e **Start** premidos em simultâneo até que os indicadores **ECO**, **AUTO** e  comecem a piscar e o visor fique em branco.
2. Prima **Options**.
  - Os indicadores **ECO** e  apagam-se.
  - O indicador **AUTO** continua a piscar.
  - O visor apresenta a definição actual.
    -  = indicação de falta de abrihantador activada.
    -  = indicação de falta de abrihantador desactivada.
3. Prima **Options** para mudar a definição.
4. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para confirmar a selecção.

## 6.4 AirDry

A opção AirDry melhora a secagem e reduz o consumo de energia.




O aparelho possui um dispositivo que abre a porta durante a fase de secagem. A porta é mantida entreaberta.



### CUIDADO!





Não tente fechar a porta do aparelho durante os primeiros 2 minutos após a abertura automática. Isso pode danificar o aparelho.

A função AirDry é activada automaticamente com todos os programas, excepto  **PLATE** e **WARMER** (se aplicável).

Para melhorar o desempenho da secagem, consulte a secção da opção XtraDry ou active a opção AirDry.

## Como desactivar a opção AirDry

É necessário que o aparelho esteja no modo de selecção de programa.

1. Para entrar no modo de utilizador, mantenha os botões **Delay** e **Start** premidos em simultâneo até que os indicadores **ECO**, **AUTO** e  comecem a piscar e o visor fique em branco.
2. Prima **Delay**.
  - Os indicadores **ECO** e **AUTO** apagam-se.
  - O indicador  continua a piscar.
  - O visor apresenta a definição actual:  = AirDry activada.
3. Prima **Delay** para mudar a definição:  = AirDry desactivada.
4. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para confirmar a selecção.

## 7. OPÇÕES



É necessário activar sempre as opções que desejar antes de iniciar um programa. Não é possível activar ou desactivar opções durante o funcionamento de um programa.



Algumas opções não são compatíveis com outras. Se tentar seleccionar opções incompatíveis, o aparelho desactiva automaticamente uma ou mais dessas opções. Apenas os indicadores das opções que ficarem activas continuarão acesos.


### 7.1 XtraDry

Active esta opção se pretender melhorar o desempenho da secagem. A utilização desta opção pode afectar a duração de alguns programas, o consumo de água e a temperatura do último enxaguamento.

A opção XtraDry é uma opção permanente para todos os programas além do programa **ECO** e não tem de ser seleccionada sempre que pretendida para cada ciclo.

Activar a opção XtraDry desactiva o TimeManager e vice-versa.

#### Como activar a opção XtraDry

Prima **Options** até que o indicador  acenda.

Se a opção não for aplicável ao programa, o indicador correspondente não acende ou fica intermitente durante alguns segundos e apaga-se. O visor apresenta a duração do programa actualizada.


### 7.2 TimeManager

Esta opção aumenta a pressão e a temperatura da água. As fases de lavagem e secagem são mais curtas.

A duração total do programa diminui em cerca de 50%.

Os resultados da lavagem são idênticos aos do programa com a duração normal. Os resultados da secagem podem não ser tão bons.

#### Como activar a função TimeManager

Prima **Options** até que o indicador  acenda.

Se a opção não for aplicável ao programa, o indicador correspondente não acende ou fica intermitente durante alguns segundos e apaga-se. O visor apresenta a duração do programa actualizada.

## 8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. **Certifique-se de que o nível definido para o amaciador da água corresponde à dureza da água fornecida. Caso contrário, ajuste o nível do amaciador da água.**
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de brilhantador.
4. Abra a torneira da água.

5. Inicie um programa para remover eventuais resíduos de processamento que possam ainda existir no aparelho. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

Quando iniciar um programa, o aparelho pode demorar até 5 minutos a recarregar

a resina no amaciador da água. Poderá parecer que o aparelho não está a funcionar. A fase de lavagem começa apenas quando este processo terminar. O processo será repetido periodicamente.

### 8.1 Depósito de sal



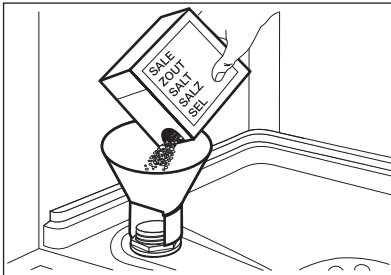
#### **CUIDADO!**

Utilize apenas sal específico para máquinas de lavar loiça.

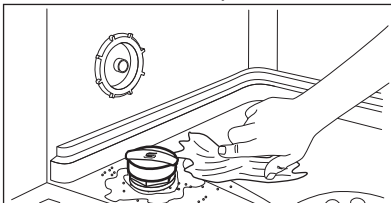
O sal é utilizado para recarregar a resina do amaciador da água e para garantir bons resultados de lavagem no quotidiano.

#### Como encher o depósito de sal

1. Rode a tampa do depósito de sal no sentido anti-horário e retire-a.
2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).
3. Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.



4. Retire o sal que tiver ficado à volta da abertura do depósito de sal.



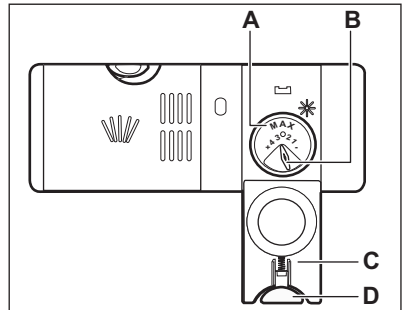
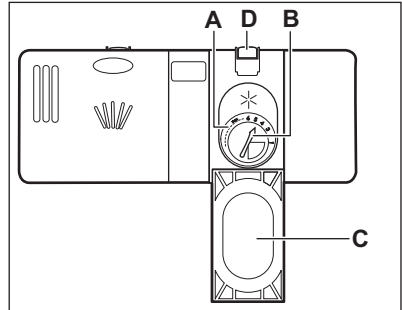
5. Rode a tampa do depósito de sal no sentido horário para fechar o depósito de sal.



#### **CUIDADO!**

É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Após encher o depósito de sal, inicie imediatamente um programa para evitar corrosão.

### 8.2 Como encher o distribuidor de abrillantador



#### **CUIDADO!**

Utilize apenas abrillantador específico para máquinas de lavar loiça.

1. Prima o botão de libertação (D) para abrir a tampa (C).
2. Coloque abrillantador no distribuidor (A) até chegar ao nível "max".
3. Retire o abrillantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correcta.

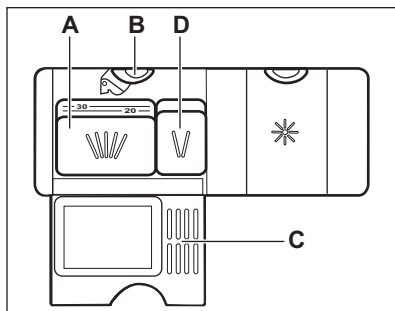
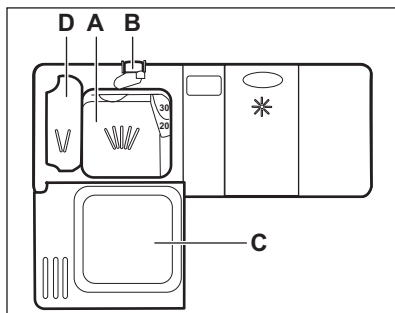


Pode rodar o selector de quantidade a libertar **(B)** entre a posição 1 (menos quantidade) e a posição 4 ou 6 (mais quantidade).

## 9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
  2. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.
- Se o indicador de falta de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.
  - Se o indicador de falta de abrillantador estiver aceso, encha o distribuidor de abrillantador.
3. Coloque a loiça nos cestos.
  4. Adicione o detergente.
  5. Selecciona e inicie o programa correcto para o tipo de carga e grau de sujidade.

### 9.1 Utilizar detergente



1. Prima o botão de libertação **(B)** para abrir a tampa **(C)**.
2. Coloque o detergente em pó ou pastilha no compartimento **(A)**.
3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente no compartimento **(D)**.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correcta.

### 9.2 Seleccionar e iniciar um programa

#### Função Auto Off

Esta função diminui o consumo de energia desactivando automaticamente o aparelho quando não está a funcionar.

A função é accionada nas seguintes situações:

- 5 minutos após o fim do programa.
- 5 minutos após a última acção se o programa não for iniciado.

#### Iniciar um programa

1. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.
  2. Feche a porta do aparelho.
  3. Prima **Programs** repetidamente até acender o indicador do programa que pretende seleccionar.
- O visor apresenta a duração do programa.
4. Selecciona as opções aplicáveis.
  5. Prima **Start** para iniciar o programa.
    - O indicador da fase de lavagem acende.

- A duração do programa começa a diminuir em passos de 1 minuto.

## Iniciar um programa com início diferido

1. Selecciona um programa.
2. Prima **Delay** repetidamente até que o visor apresente o tempo de atraso que pretende definir (de 1 a 24 horas).

O indicador do programa seleccionado pisca.

3. Prima **Start**.
4. Feche a porta do aparelho para que a contagem decrescente inicie.

Quando a contagem decrescente terminar, o programa inicia e o indicador da fase de lavagem acende.

## Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta durante o funcionamento de um programa, o aparelho pára de funcionar. Isto pode afectar o consumo de energia e a duração do programa. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.



Se abrir a porta durante a fase de secagem e deixá-la aberta durante mais de 30 segundos, o programa termina. Isto não acontece se a porta for aberta pela função AirDry.



Não tente fechar a porta do aparelho durante os primeiros 2 minutos após ter sido aberta automaticamente pela função AirDry, porque pode danificar o aparelho. Se, após isso, a porta for mantida fechada durante 3 minutos, o programa actual termina.

## Cancelar o início diferido com a contagem decrescente já iniciada

Quando cancelar um início diferido, terá de seleccionar o programa e as opções novamente.

Mantenha **Programs e Options** premidos em simultâneo até que o aparelho entre no modo de selecção de programa.

## Cancelar o programa

Mantenha **Programs e Options** premidos em simultâneo até que o aparelho entre no modo de selecção de programa.

Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar outro programa.

## Fim do programa

Quando o programa terminar, o visor apresenta 0:00. Os indicadores de fase apagam-se.

Todos os botões ficam inactivos excepto o botão On/Off.

1. Prima o botão On/Off ou aguarde que a função Auto Off desactive o aparelho automaticamente. Se abrir a porta antes do accionamento da função Auto Off, o aparelho é desactivado automaticamente.
2. Feche a torneira da água.

## 10. SUGESTÕES E DICAS

### 10.1 Geral

As sugestões seguintes garantem resultados de lavagem e secagem óptimos e ajudam a proteger o ambiente.

- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina. Se for necessário, utilize o programa de pré-lavagem (se disponível) ou seleccione um programa que tenha fase de pré-lavagem.
- Utilize sempre todo o espaço dos cestos.
- Quando carregar o aparelho, certifique-se de que a água libertada pelos braços aspersores consegue alcançar e lavar toda a loiça. Não coloque peças em contacto com outras ou por cima de outras.
- Pode utilizar detergente, abrillantador e sal para máquina de lavar loiça ou utilizar pastilhas combinadas ("3 em 1", "4 em 1", "Tudo em 1", etc.). Siga as instruções indicadas na embalagem.
- Seleccione o programa de acordo com o tipo de carga e o grau de sujidade. Com o programa ECO, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal.

### 10.2 Utilizar sal, abrillantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrillantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. A utilização de outros produtos pode danificar o aparelho.
- Para as áreas com água dura ou muito dura, recomendamos a utilização de detergente simples (pó, gel e pastilhas sem as outras funções), abrillantador e sal em separado para obtenção dos melhores resultados de lavagem e secagem.
- Pelo menos uma vez por mês, coloque o aparelho a funcionar

apenas com o produto de limpeza próprio para este efeito.

- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
- Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

### 10.3 O que fazer se quiser deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas

Antes de começar a utilizar detergente, sal e abrillantador em separado, execute o seguinte procedimento.

1. Seleccione o nível máximo do descalcificador da água.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o depósito de abrillantador estão cheios.
3. Inicie o programa mais curto que tenha uma fase de enxaguamento. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.
4. Quando o programa terminar, regule o nível do descalcificador da água para a dureza da água na sua área.
5. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.
6. Active a indicação de falta de abrillantador.

### 10.4 Colocar loiça nos cestos

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que possa ser lavada na máquina.
- Não coloque peças de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.

- Amoleça os resíduos de comida queimados.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque os talheres e outros objectos pequenos no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se move.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se livremente antes de iniciar um programa.

### 10.5 Antes de iniciar um programa

Certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.

- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- Existe abrilhantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Foi utilizada a quantidade de detergente correcta.

### 10.6 Descarregar os cestos

1. Deixe a loiça arrefecer antes de retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
2. Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o cesto superior.



No fim do programa, pode ainda existir água nas partes laterais e na porta do aparelho.

## 11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



### AVISO!

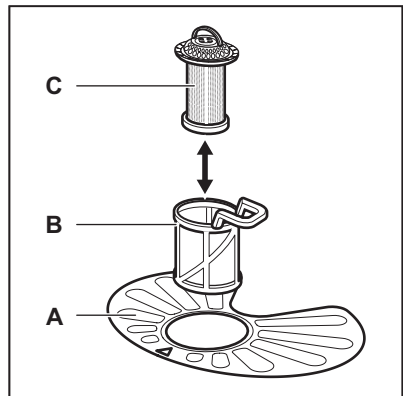
Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.



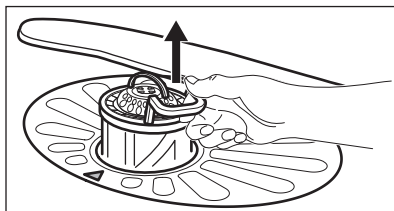
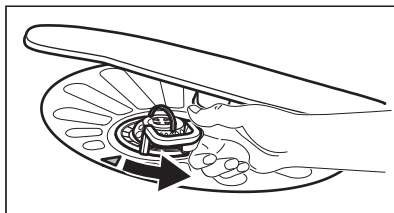
Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

### 11.1 Limpar os filtros

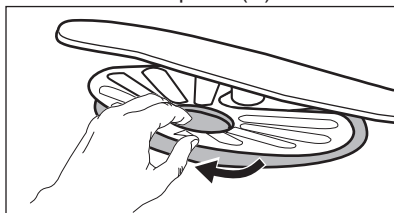
O sistema de filtração é composto por 3 peças.



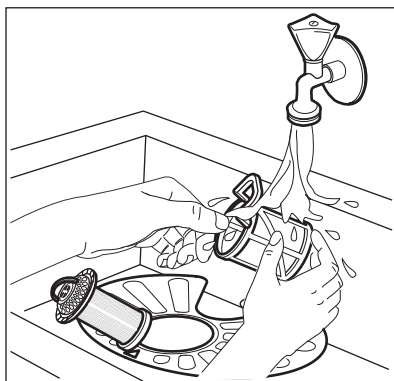
1. Rode o filtro (B) no sentido anti-horário e remova-o.



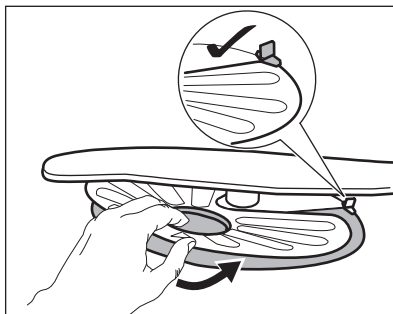
2. Retire o filtro (C) do filtro (B).
3. Retire o filtro plano (A).



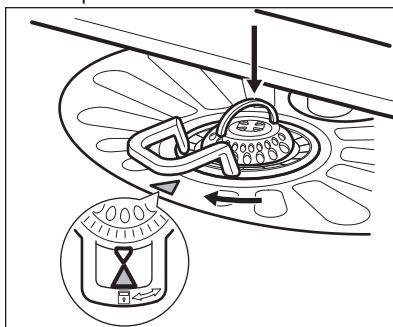
4. Lave os filtros.



5. Certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujeira dentro e à volta da borda do coletor.
6. Reinstale o filtro plano (A). Certifique-se de que fica posicionado corretamente debaixo das 2 guias.



7. Monte os filtros (B) e (C).
8. Reinstale o filtro (B) no filtro plano (A). Rode-o no sentido horário até bloquear.



### **CUIDADO!**

Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

## **11.2 Limpar os braços aspersores**

Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujeira com um objecto fino e afiado.

## **11.3 Limpeza externa**

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
- Utilize apenas detergentes neutros.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.



## 11.4 Limpeza do interior

- Limpe o aparelho com cuidado, incluindo a junta de borracha da porta, com um pano macio húmido.
- Se utilizar frequentemente programas de curta duração, poderá ocorrer acumulação de gordura e calcário no interior do aparelho. Para evitar isso, recomendamos que utilize programas

de longa duração pelo menos 2 vezes por mês.

- Para manter o melhor desempenho do seu aparelho, recomendamos a utilização de um produto de limpeza específico para máquinas de lavar loiça uma vez por mês. Siga rigorosamente as instruções da embalagem do produto.

## 12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O aparelho não funciona ou pára durante o funcionamento. Tente resolver o problema com a ajuda da informação da tabela antes de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.



### AVISO!

Qualquer reparação executada incorrectamente pode resultar em riscos de segurança para o utilizador. Todas as reparações têm de ser efectuadas por pessoal qualificado.

**No caso de alguns problemas, o visor apresenta um código de alarme.**

**Quase todos os problemas que ocorrem podem ser resolvidos sem necessidade de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.**

Problema e código de alarme	Possível causa e solução
Não consegue activar o aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica.</li> <li>• Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro eléctrico.</li> </ul>
O programa não inicia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada.</li> <li>• Prima <b>Start</b>.</li> <li>• Se tiver seleccionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar.</li> <li>• O aparelho iniciou o procedimento de recarregamento da resina dentro do descalcificador da água. O procedimento demora aproximadamente 5 minutos.</li> </ul>

Problema e código de alarme	Possível causa e solução
<p>O aparelho não se enche com água.</p> <p>O visor apresenta <i>10</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a torneira da água está aberta.</li> <li>• Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais.</li> <li>• Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída.</li> <li>• Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.</li> </ul>
<p>O aparelho não escoar a água.</p> <p>O visor apresenta <i>20</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que o filtro da mangueira de saída não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que o sistema de filtração interior não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.</li> </ul>
<p>O dispositivo anti-inundação foi activado.</p> <p>O visor apresenta <i>30</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feche a torneira da água e contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.</li> </ul>
<p>O aparelho pára e recomenda muitas vezes durante o funcionamento.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isso é normal. Esta acção proporciona uma lavagem óptima com poupança de energia.</li> </ul>
<p>O programa demora demasiado tempo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccione a opção TimeManager para encurtar o tempo do programa.</li> <li>• Se tiver seleccionado o início diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar.</li> </ul>
<p>O tempo restante indicado no visor aumenta e avança quase até ao fim do tempo do programa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não se trata de uma anomalia. O aparelho está a funcionar correctamente.</li> </ul>
<p>Existe uma pequena fuga na porta do aparelho.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável).</li> <li>• A porta do aparelho não está centrada com a cuba. Ajuste o pé traseiro (se aplicável).</li> </ul>
<p>É difícil fechar a porta do aparelho.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável).</li> <li>• Existe loiça saliente dos cestos.</li> </ul>

Problema e código de alarme	Possível causa e solução
Ouve-se ruído de pancadas no interior do aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A loiça não foi bem arrumada nos cestos. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos.</li> <li>Certifique-se de que os braços aspersores podem rodar livremente.</li> </ul>
O aparelho faz disparar o disjuntor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A amperagem do disjuntor não é suficiente para suportar todos os aparelhos que estão a funcionar. Verifique a amperagem da tomada e a capacidade do contador ou desligue algum aparelho que esteja a funcionar.</li> <li>Falha eléctrica interna do aparelho. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.</li> </ul>



Consulte os capítulos “**Antes da primeira utilização**”, “**Utilização diária**” ou “**Sugestões e dicas**” para conhecer outras causas possíveis.

ocorrer, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de surgir algum código de alarme que não esteja na tabela, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Após verificar o aparelho, desligue-o e volte a ligá-lo. Se o problema voltar a

## 12.1 Os resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios

Problema	Possível causa e solução
Lavagem insatisfatória.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consulte os capítulos “<b>Utilização diária</b>” e “<b>Sugestões e dicas</b>” e o folheto com as instruções de carregamento dos cestos.</li> <li>Utilize programas de lavagem mais intensivos.</li> <li>Limpe os orifícios do braço aspersor e o filtro. Consulte o capítulo “<b>Manutenção e limpeza</b>”.</li> </ul>
Secagem insatisfatória.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A loiça esteve demasiado tempo dentro do aparelho fechado.</li> <li>Não existe abrilhantador ou a dosagem de abrilhantador não é suficiente. Regule o distribuidor de abrilhantador para um nível superior.</li> <li>Pode ser necessário secar os artigos de plástico com um pano.</li> <li>Para obter o melhor desempenho na secagem, active a opção XtraDry e seleccione AirDry.</li> <li>Recomendamos que utilize sempre abrilhantador, mesmo com pastilhas de detergente combinadas.</li> </ul>

Problema	Possível causa e solução
Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Foi libertado demasiado abrillantador. Ajuste o nível de abrillantador para um nível inferior.</li> <li>Excesso de detergente.</li> </ul>
Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A quantidade de abrillantador libertado não é suficiente. Ajuste o nível de abrillantador para um nível superior.</li> <li>A causa pode estar na qualidade do abrillantador.</li> </ul>
A loiça fica molhada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para obter o melhor desempenho na secagem, active a opção XtraDry e seleccione AirDry.</li> <li>O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa.</li> <li>O distribuidor de abrillantador está vazio.</li> <li>A causa pode estar na qualidade do abrillantador.</li> <li>A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas. Experimente uma marca diferente ou active o distribuidor de abrillantador para utilizar abrillantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas.</li> </ul>
O interior do aparelho está molhado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Não se trata de um defeito do aparelho. A humidade do ar condensa-se nas paredes interiores do aparelho.</li> </ul>
Espuma invulgar durante a lavagem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize apenas detergente adequado para máquinas de lavar loiça.</li> <li>Existe uma fuga no distribuidor de abrillantador. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.</li> </ul>
Vestígios de ferrugem nos talheres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Existe demasiado sal na água da lavagem. Consulte "<b>O descalcificador da água</b>".</li> <li>Talheres de prata em conjunto com talheres de aço inoxidável. Evite colocar talheres de prata perto de talheres de aço inoxidável.</li> </ul>
O distribuidor do detergente fica com resíduos de detergente no fim do programa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A pastilha de detergente ficou colada ao distribuidor e não foi totalmente dissolvida pela água.</li> <li>A água não consegue tirar o detergente do distribuidor. Certifique-se de que o braço aspersor não está obstruído.</li> <li>Certifique-se de que não há objectos nos cestos a impedir a abertura do distribuidor de detergente.</li> </ul>
Odores no interior do aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consulte "<b>Limpeza do interior</b>".</li> </ul>

Problema	Possível causa e solução
Depósitos de calcário na loiça, na cuba e na face interior da porta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O nível de sal está baixo; verifique o indicador de falta de sal.</li> <li>• A tampa do depósito de sal está solta.</li> <li>• A sua água é dura. Consulte “<b>O descalcificador da água</b>”.</li> <li>• Mesmo que utilize pastilhas combinadas multifunções, utilize sal e regule a regeneração do descalcificador da água. Consulte “<b>O descalcificador da água</b>”.</li> <li>• Se continuar a observar depósitos de calcário, limpe o aparelho com um produto de limpeza próprio para este efeito.</li> <li>• Experimente um detergente diferente.</li> <li>• Contacte o fabricante do detergente.</li> </ul>
Loiça baça, descolorada e lascada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que lava na máquina apenas os artigos que podem ser lavados na máquina.</li> <li>• Carregue e descarregue os cestos com cuidado. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos.</li> <li>• Coloque os artigos delicados no cesto superior.</li> </ul>



Consulte os capítulos “**Antes da primeira utilização**”, “**Utilização diária**” ou “**Sugestões e dicas**” para conhecer outras causas possíveis.



## 13. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	600 / 850 / 625
Ligação eléctrica <sup>1)</sup>	Tensão (V)	200 - 240
	Frequência (Hz)	50 / 60
Pressão do fornecimento de água	Mín. / Máx. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Fornecimento de água	Água fria ou água quente <sup>2)</sup>	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	13
Consumo de energia	Modo On (ligado) (W)	5.0

Consumo de energia	Modo Off (desligado) (W)	0.10
--------------------	--------------------------	------

- 1) Consulte todos os valores na placa de características.
- 2) Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

## 14. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle todos os materiais que apresentem o símbolo . Elimine todos os materiais da embalagem de forma adequada e ajude a proteger o ambiente e as gerações futuras. Não elimine os equipamento eléctricos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos

domésticos normais. Elimine todos os equipamentos eléctricos através dos pontos de recolha locais, das autoridades locais ou de centros de reciclagem comerciais.



www.electrolux.com/shop



156904420-A-152016

